

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1974-1975.

18 MAART 1975.

WETSONTWERP

houdende eindregeling van de begroting van de diensten van algemeen bestuur van de Staat van het jaar 1969 en van begrotingen van instellingen van openbaar nut van het jaar 1969 of voorgaande jaren.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Overeenkomstig artikel 29 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit is de Minister van Financiën ertoe gehouden het wetsontwerp houdende eindregeling van de begroting bij de Wetgevende Kamers in te dienen in de loop van de maand augustus volgend op het einde van het begrotingsjaar.

Artikel 75 van die zelfde wet bepaalt dat, in de loop van de maand augustus van het jaar na dat waarvoor de algemene rekening van de Staat opgemaakt wordt, het Rekenhof die rekening samen met zijn opmerkingen aan de Wetgevende Kamers meedeelt.

De rekening van uitvoering van de begroting 1969 werd aan het Rekenhof toegezonden op 4 mei 1972. Het Rekenhof gaf van zijn bevindingen in verband met die rekening kennis aan de leden van de Wetgevende Kamers, via deel II van zijn 127^{ste} Boek dat werd rondgedeeld op 8 mei 1974.

Met het ontwerp van wet dat hierbij ter beraadslaging wordt ingediend, wordt voor de erin opgenomen rekeningen de wetsbekrachtiging beoogd, voorgeschreven bij artikel 115 van de Grondwet.

Overeenkomstig de bepalingen van artikel 2, tweede lid van de wet van 28 juni 1963 werd het begrotingsjaar 1969 afgesloten op 31 december 1969.

De rekening van uitvoering van de begroting werd opgemaakt naar het voorschrift van de artikelen 27, 28 en 32 van de bovengenoemde wet. De eindtoestand in ontvangst en in uitgave van de gedurende het begrotingsjaar aangerekende verrichtingen wordt erin uiteengezet. Wegens artikel 26, leden 1 en 3, steeds van dezelfde wet wordt er ook de stand van de op vastleggingskredieten aangerekende vastleggingen in opgenomen.

Chambre des Représentants

SESSION 1974-1975.

18 MARS 1975.

PROJET DE LOI

contenant le règlement définitif du budget des services d'administration générale de l'Etat de l'année 1969 et de budgets d'organismes d'intérêt public pour l'année 1969 ou pour des années antérieures.

EXPOSE DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

En vertu de l'article 29 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, le Ministre des Finances est tenu de présenter aux Chambres législatives, dans le courant du mois d'août suivant la fin de l'année budgétaire, le projet de loi de règlement définitif du budget.

L'article 75 de la même loi prévoit que dans le courant du mois d'août de l'année qui suit celle pour laquelle le compte général de l'Etat est établi, la Cour des Comptes transmet ce compte aux Chambres législatives avec ses observations.

Le compte d'exécution du budget de 1969 a été adressé à la Cour des Comptes le 4 mai 1972. La Cour des Comptes a communiqué ses observations relatives à ce compte aux membres des Chambres législatives par son 127^e Cahier, fascicule II, distribué le 8 mai 1974.

Le projet de loi que je sou mets à vos délibérations a pour objet de donner aux comptes qui y sont visés la sanction législative prescrite par l'article 115 de la Constitution.

Conformément aux dispositions de l'article 2, alinéa 2, de la loi du 28 juin 1963, l'année budgétaire 1969 a été clôturée le 31 décembre 1969.

Le compte d'exécution du budget a été établi conformément aux prescriptions des articles 27, 28 et 32 de la loi précitée. Le résultat final en recette et en dépense des opérations imputées durant l'année budgétaire, y est exposé. En application de l'article 26, premier et troisième alinéas, de la même loi, la situation des engagements imputés sur les crédits d'engagement y est également intégrée.

Alle diensten samen genomen sluit de begrotingsrekening 1969 af met een nadelig saldo van 8 715 882 788 frank onder te verdelen in :

— gewone dienst	F	862 745 518
— buitengewone dienst	F	7 853 137 270

De bestanddelen van dit resultaat zijn terug te vinden in tabel F.

Voor de uitgaven waarvoor geen of ontoereikende uitgaafmachtigingen door de begroting werden verleend voorziet dit ontwerp in de toekenning van aanvullende kredieten voor een bedrag van 1 175 833 073 frank.

Tabel E geeft er de omschrijving van. Een aanzienlijk deel van die aanvullende kredieten gaat naar uitgaven die voortkomen uit de toepassing van de wetten van 14 maart 1960 tot waarborg vanwege de Belgische Staat van de pensioenen, renten, bewilligingen en andere voordelen ten laste van Belgisch Congo en van Ruanda-Urundi en van 17 juli 1963 betreffende de overzeese sociale zekerheid.

De gecumuleerde uitslagen van de begroting van 1830 af tot en met 1969, resulteren, gewone en buitengewone dienst samen, in een uitgave-excedent, groot 209 095 890 306 frank.

Om dit tekort te dekken hebben diverse machtigingen toegelaten leningen aan te gaan. Die leningen en de thesauriemiddelen waarvan gebruik kon worden gemaakt, worden uiteengezet in de Algemene Rekening van de Staat, gepubliceerd in het 127^{ste} Boek van het Rekenhof, deel IV/A.

**

Krachtens de bepalingen van § 3 van artikel 6 van de wet van 16 maart 1954 dienen de rekeningen van de instellingen van openbaar nut van categorie A het voorwerp uit te maken van een ontwerp van wet houdende regeling van hun begroting.

Onder titel II van het ontwerp wordt aan die eis voldaan voor de rekeningen die voor het jaar 1969 of bij voorkomend geval voor een voorgaand jaar conform de wetsvoorschriften werden afgelegd en waarover het Rekenhof uitspraak deed.

De tabellen H en K geven een overzicht van de definitieve uitslag van die rekeningen.

De Eerste Minister,
L. TINDEMANS.

De Minister van Financiën,
W. DE CLERCQ.

De Staatssecretaris voor Begroting,
G. GEENS.

Tous services réunis, le compte du budget de 1969 se clôture par un mali de 8 715 882 788 francs, subdivisé en :

— service ordinaire	F	862 745 518
— service extraordinaire	F	7 853 137 270

Les éléments constitutifs de ce résultat sont repris au tableau F.

Pour couvrir les dépenses faites au-delà ou en l'absence d'allocations budgétaires, le projet prévoit l'octroi de crédits complémentaires pour un montant de 1 175 833 073 francs.

Le tableau E en donne le détail. Une part considérable de ces crédits complémentaires est destinée aux dépenses résultant de l'application des lois du 14 mars 1960 portant garantie par l'Etat belge des pensions, rentes, allocations et autres avantages à charge du Congo belge et du Ruanda-Urundi et du 17 juillet 1963 relative à la sécurité sociale d'outre-mer.

Les résultats cumulés des budgets de 1830 à 1969, services ordinaire et extraordinaire réunis, font apparaître un excédent de dépenses de 209 095 890 306 francs.

Pour couvrir cet excédent, diverses autorisations ont permis de recourir à l'emprunt. Ces emprunts, de même que les ressources de trésorerie dont il a pu être fait emploi, sont détaillés dans le compte général de l'Etat qui fait l'objet du fascicule IV/A du 127^e Cahier de la Cour des Comptes.

**

En application des dispositions du § 3 de l'article 6 de la loi du 16 mars 1954 les comptes des organismes d'intérêt public de la catégorie A doivent faire l'objet d'un projet de loi de règlement de leur budget.

Le titre II du projet satisfait à cette obligation pour les comptes rendus conformément aux prescriptions légales pour l'année 1969 ou, le cas échéant, pour une année antérieure et sur lesquels la Cour des Comptes a statué.

Les tableaux H et K donnent un aperçu du résultat définitif de ces comptes.

Le Premier Ministre,
L. TINDEMANS.

Le Ministre des Finances,
W. DE CLERCQ.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,
G. GEENS.

WETSONTWERP

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Eerste Minister, van Onze Minister van Financiën en van Onze Staatssecretaris voor Begroting,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Onze Eerste Minister, Onze Minister van Financiën en Onze Staatssecretaris voor Begroting zijn gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen waarvan de tekst volgt :

TITEL I.

Begrotingsjaar 1969.

HOOFDSTUK I.

Vastleggingen gedaan ter uitvoering van de begroting.

§ 1. VASTSTELLING VAN DE VASTLEGGINGEN.

Artikel 1.

De vastleggingen van uitgaven uitgevoerd ten laste van de kredieten van het begrotingsjaar 1969 belopen overeenkomstig de bijgaande tabel A, kolom 8, de som van 26 275 652 665 frank.

§ 2. VASTSTELLING VAN DE VASTLEGGINGSKREDIETEN.

Art. 2.

De vastleggingskredieten geopend ten behoeve van de ministeriële departementen voor de vastleggingen van het begrotingsjaar 1969 belopen in totaal 33 380 952 663 frank overeenkomstig dezelfde tabel A, kolom 7.

Dit bedrag bevat :

1° een bedrag van 25 570 770 000 frank vastleggingskredieten toegestaan bij de begrotingswetten en samengesteld als volgt :

a) oorspronkelijke begrotingen ...	F	28 758 750 000
b) aanpassing van de kredieten :		
— verhogingen	F	1 373 571 000
— verminderingsen	F	4 561 551 000

2° een bedrag van 7 810 182 663 frank vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 1968 naar het begrotingsjaar 1969 overgedragen bij toepassing van artikel 17 van de wet van 28 juni 1963.

PROJET DE LOI

BAUDOUIN, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Notre Premier Ministre, de Notre Ministre des Finances et de Notre Secrétaire d'Etat au Budget,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Premier Ministre, Notre Ministre des Finances et Notre Secrétaire d'Etat au Budget sont chargés de présenter, en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

TITRE PREMIER.

Année budgétaire 1969.

CHAPITRE PREMIER.

Engagements effectués en exécution du budget.

§ 1. FIXATION DES ENGAGEMENTS.

Article 1.

Les engagements de dépenses effectués à charge des crédits de l'année budgétaire 1969 s'élèvent d'après le tableau A, ci-annexé, colonne 8, à la somme de 26 275 652 665 francs.

§ 2. FIXATION DES CREDITS D'ENGAGEMENT.

Art. 2.

Les crédits d'engagement ouverts aux départements ministériels pour les engagements de l'année budgétaire 1969 s'élèvent au total à 33 380 952 663 francs, conformément au même tableau A, colonne 7.

Ce montant comprend :

1° un montant de 25 570 770 000 francs crédits d'engagement alloués par les lois budgétaires et se décomposant comme suit :

a) budgets primitifs	F	28 758 750 000
b) ajustement des crédits :		
— augmentations	F	1 373 571 000
— diminutions	F	4 561 551 000

2° un montant de 7 810 182 663 francs crédits d'engagement transférés de l'année budgétaire 1968 à l'année budgétaire 1969 en application de l'article 17 de la loi du 28 juin 1963.

Art. 3.

De in totaal voor het begrotingsjaar 1969 verleende vastleggingskredieten worden overeenkomstig tabel A, kolommen 10 en 11, verminderd met een bedrag van 7 105 299 998 frank dat bij toepassing van artikel 17 van de wet van 28 juni 1963 naar het begrotingsjaar 1970 wordt overgedragen.

Art. 4.

Ingevolge de bepalingen vervat in de bovengenoemde artikelen 2 en 3 worden de definitieve vastleggingskredieten van het begrotingsjaar 1969 vastgesteld op 26 275 652 665 frank, som die gelijk is aan de ten laste van het begrotingsjaar geboekte vastleggingen (tabel A, kolommen 8 en 12).

HOOFDSTUK II.

Ontvangsten en uitgaven gedaan ter uitvoering van de begroting.

§ 1. VASTSTELLING VAN DE ONTVANGSTEN.

Art. 5.

De op het begrotingsjaar 1969 ten behoeve van de Staat vastgestelde rechten bedragen overeenkomstig de bijgaande tabel B, kolom 4, de som van 311 073 244 645 frank.

Art. 6.

De op hetzelfde begrotingsjaar aangerekende ontvangsten zijn vastgesteld op 296 124 442 534 frank.

Art. 7.

De vastgestelde rechten nog te innen bij de afsluiting van het begrotingsjaar bedragen 14 948 802 111 frank.

Deze som wordt onderverdeeld als volgt :

1° geannuleerde of in onbepaald uitstel gebrachte rechten	...	...	...	F	139 934 612
2° naar het volgende begrotingsjaar overgedragen rechten	...	...	...	F	14 808 867 499

§ 2. VASTSTELLING VAN DE UITGAVEN.

Art. 8.

De tijdens het begrotingsjaar 1969 aangerekende verrichtingen worden vastgesteld overeenkomstig bijgaande tabel C, kolommen 10 en 11, op de som van 304 840 325 322 frank.

Deze verrichtingen betreffen :

— prestaties uitgevoerd tijdens de vorige jaren	...	...	...	...	F	14 266 889 038
— prestaties uitgevoerd in de loop van het jaar	...	...	...	...	F	290 573 436 284

Art. 9.

De ten laste van het begrotingsjaar uitgevoerde betalingen, verantwoord of geregulariseerd, belopen 302 852 370 210 frank (tabel C, kolom 12).

Art. 3.

Le montant total des crédits d'engagement alloués pour l'année budgétaire 1969 est réduit, conformément au tableau A, colonnes 10 et 11, d'un montant de 7 105 299 998 francs transféré à l'année budgétaire 1970 en application de l'article 17 de la loi du 28 juin 1963.

Art. 4.

Par suite des dispositions contenues dans les articles 2 et 3 ci-avant, les crédits d'engagement définitifs de l'année budgétaire 1969 sont fixés à 26 275 652 665 francs, somme égale aux engagements enregistrés à charge de l'année budgétaire (tableau A, colonnes 8 et 12).

CHAPITRE II.

Recettes et dépenses effectuées en exécution du budget.

§ 1. FIXATION DES RECETTES.

Art. 5.

Les droits constatés au profit de l'Etat sur l'année budgétaire 1969 s'élèvent, d'après le tableau B ci-annexé, colonne 4, à la somme de 311 073 244 645 francs.

Art. 6.

Les recettes imputées sur la même année budgétaire sont fixées à 296 124 442 534 francs.

Art. 7.

Les droits constatés restant à recouvrer à la clôture de l'année budgétaire, s'élèvent à 14 948 802 111 francs.

Cette somme se décompose comme suit :

1° droits annulés ou portés en sur-séance indéfinie	...	...	...	...	F	139 934 612
2° droits reportés à l'année budgétaire suivante	...	...	...	...	F	14 808 867 499

§ 2. FIXATION DES DEPENSES.

Art. 8.

Les opérations imputées à charge de l'année budgétaire 1969 sont arrêtées conformément au tableau C ci-annexé, colonnes 10 et 11, à la somme de 304 840 325 322 francs.

Ces opérations concernent :

— prestations effectuées au cours des années antérieures	...	...	...	...	F	14 266 889 038
— prestations effectuées au cours de l'année	...	...	...	...	F	290 573 436 284

Art. 9.

Les paiements effectués, justifiés ou régularisés à charge de l'année budgétaire se montent à la somme de 302 852 370 210 francs (tableau C, colonne 12).

Art. 10.

De ten laste van de begroting aangerekende betalingen waarvan bij toepassing van artikel 32 van de wet van 28 juni 1963, de verantwoording of regularisatie naar een volgend jaar wordt verwezen, belopen overeenkomstig tabel D 1 987 955 112 frank.

§ 3. VASTSTELLING VAN DE BETALINGSKREDIETEN.

Art. 11.

De betalingskredieten geopend ten behoeve van de ministeriële departementen voor het begrotingsjaar 1969 belopen in totaal 333 470 233 233 frank overeenkomstig de bijgaande tabel C, kolom 9.

Van het krediet van 94 000 000 frank uitgetrokken onder artikel 81.92 van de begroting van Volksgezondheid en van het Gezin, Sectie II, wordt het inschrijvingsnummer gewijzigd in 51.90.

Het bedrag van 333 470 233 233 frank betalingskredieten omvat :

1° een bedrag van 312 023 590 043 frank, betalingskredieten toegestaan bij de begrotingswetten en samengesteld als volgt :

a) oorspronkelijke begrotingen .	F	303 931 485 000
b) aanpassing van de kredieten :		
— verhogingen	F	12 415 337 043
— verminderingen	F	4 323 232 000

2° een bedrag van 35 621 322 frank geannuleerde betalingskredieten van voorgaande begrotingen, wederingeschreven in de begroting 1969, overeenkomstig de wet van 9 maart 1970, houdende eindregeling van de begroting 1966;

3° een bedrag van 21 411 021 868 frank overgedragen betalingskredieten, samengesteld als volgt :

a) overdracht van betalingskredieten bij toepassing van de artikels 17 en 18 van de wet van 28 juni 1963 op de Staatscomptabiliteit voor een bedrag van	F	16 071 452 166
b) overdracht van betalingskredieten overeenkomstig artikel 8 van de wet van 24 december 1968 houdende de Rijks-middelenbegroting en de begroting van de buitengewone ontvangsten voor het begrotingsjaar 1969	F	293 737 880
c) overdracht van betalingskredieten toegestaan voor de dienst van de gewone uitgaven, bij toepassing van bijzondere bepalingen uit verscheidene begrotingswetten voor een bedrag van	F	5 045 831 822

Art. 12.

Het bedrag van de voor het begrotingsjaar 1969 verleende betalingskredieten wordt verminderd met :

1° een bedrag van 28 012 044 393 frank overgedragen naar het begrotingsjaar 1970 en omvattend :

a) een bedrag van 23 738 068 489 frank niet gebruikte betalingskredieten waarvan de overdracht geschiedt overeenkomstig artikel 17 van de wet van 28 juni 1963 :

— Gewone dienst	F	15 285 226 162
— Buitengewone dienst	F	8 452 842 327

Art. 10.

Les paiements imputés à charge du budget et dont la justification ou la régularisation est renvoyée à une année suivante en application de l'article 32 de la loi du 28 juin 1963, se montent, conformément au tableau D, à la somme de 1 987 955 112 francs.

§ 3. FIXATION DES CREDITS DE PAIEMENT.

Art. 11.

Les crédits de paiement ouverts aux départements ministériels pour l'année budgétaire 1969 s'élèvent au total à 333 470 233 233 francs conformément au tableau C ci-annexé, colonne 9.

Le numéro d'inscription du crédit de 94 000 000 de francs ouvert à l'article 81.92 du budget de la Santé publique et de la Famille, Section II, est modifié en 51.90.

Le montant de 333 470 233 233 francs crédits de paiement comprend :

1° un montant de 312 023 590 043 francs, crédits de paiement, alloués par les lois budgétaires, se décomposant comme suit :

a) budgets primitifs	F	303 931 485 000
b) ajustement des crédits :		
— augmentations	F	12 415 337 043
— diminutions	F	4 323 232 000

2° un montant de 35 621 322 francs de crédits de paiement annulés de budgets antérieurs, réinscrits au budget de l'année 1969, conformément à la loi du 9 mars 1970, contenant le règlement définitif du budget de 1966;

3° un montant de 21 411 021 868 francs crédits de paiement transférés, se décomposant comme suit :

a) report de crédits de paiement en exécution des articles 17 et 18 de la loi du 28 juin 1963 sur la comptabilité de l'Etat, pour un montant de	F	16 071 452 166
b) report de crédits en vertu de l'article 8 de la loi du 24 décembre 1968 contenant le budget des Voies et Moyens et des recettes extraordinaires pour l'année budgétaire 1969	F	293 737 880
c) report de crédits de paiement prévus pour le service des dépenses ordinaires, conformément aux dispositions spéciales de diverses lois budgétaires pour un montant de	F	5 045 831 822

Art. 12.

Le montant des crédits de paiement alloués pour l'année budgétaire 1969 est réduit :

1° d'un montant de 28 012 044 393 francs transféré à l'année budgétaire 1970 et qui comprend :

a) un montant de 23 738 068 489 francs, crédits de paiement non utilisés dont le report a lieu conformément à l'article 17 de la loi du 28 juin 1963 :

— Service ordinaire	F	15 285 226 162
— Service extraordinaire	F	8 452 842 327

b) een bedrag van 4 273 975 904 frank niet gebruikte betalingskredieten waarvan de overdracht geschiedt krachtens speciale bepalingen :

— Gewone dienst	F	4 271 876 875
— Buitengewone dienst	F	2 099 029

2° een bedrag van 1 793 696 591 frank beschikbaar gebleven betalingskredieten die worden geannuleerd.

De overdrachten en annulaties van betalingskredieten bedragen samen 29 805 740 984 frank (tabel C, kolommen 15 en 16).

Art. 13.

Aanvullende kredieten ten belope van 1 175 833 073 frank worden toegewezen tot dekking van de uitgaven van het begrotingsjaar 1969, gedaan buiten of boven de kredieten uitgetrokken voor de dienst van de begrotingen.

Deze kredieten worden onderverdeeld, zoals uitgeduid in de tabel E.

Art. 14.

Ten gevolge van de bepalingen vervat in de artikelen 11, 12 en 13 worden de definitieve kredieten van het begrotingsjaar 1969 vastgesteld op 304 840 325 322 frank, som die gelijk is aan de ten laste van het begrotingsjaar aangerekende verrichtingen, volgens tabel C, kolommen 10 en 17.

§ 4. VASTSTELLING VAN DE ALGEMENE EINDCIJFERS VAN DE BEGROTING VAN HET BEGROTINGSJAAR 1969.

Art. 15.

De algemene eindcijfers van de begroting van het begrotingsjaar 1969 worden definitief vastgesteld als volgt :

Ontvangsten onder artikel 6	F	296 124 442 534
Uitgaven onder artikel 8	F	304 840 325 322
Meer aan uitgaven	F	8 715 882 788
zoals blijkt uit bijgaande tabel F.		
Deze som komt in meerdering van het bedrag van de uitgaven geordonnanceerd boven de begrotingsmiddelen bij het afsluiten van het begrotingsjaar 1968	F	200 380 007 518
	F	209 095 890 306

Deze laatste som zal op de rekening van het begrotingsjaar 1970 worden overgedragen.

HOOFDSTUK III.

Ontvangsten en uitgaven gedaan ter uitvoering van de afzonderlijke sectie van de begroting.

Art. 16.

De ontvangsten van het jaar aangerekend op de afzonderlijke sectie van de begroting belopen 86 290 394 201 frank.

Van de invordering van een bedrag van 6 426 frank vastgestelde rechten ten laste van het Koninklijk Instituut voor Internationale Betrekkingen en ten voordele van art. 630.1.A van de begroting Openbare Werken wordt definitief afgezien.

b un montant de 4 273 975 904 francs crédits de paiement non utilisés dont le report a lieu en vertu de dispositions spéciales :

— Service ordinaire	F	4 271 876 875
— Service extraordinaire	F	2 099 029

2° d'un montant de 1 793 696 591 francs crédits de paiement restés disponibles et qui sont annulés.

Les transferts et annulations de crédits de paiement se montent ensemble à 29 805 740 984 francs (tableau C, colonnes 15 et 16).

Art. 13.

Des crédits complémentaires pour un montant de 1 175 833 073 francs, sont alloués pour couvrir les dépenses de l'année budgétaire 1969 effectuées en plus ou au-delà des crédits ouverts pour le service des budgets.

Ces crédits se subdivisent comme il est indiqué au tableau E.

Art. 14.

Par suite des dispositions contenues dans les articles 11, 12 et 13, les crédits définitifs de l'année budgétaire 1969 sont fixés à 304 840 325 322 francs, somme égale aux opérations imputées à charge de l'année budgétaire d'après le tableau C, colonnes 10 et 17.

§ 4. FIXATION DU RESULTAT GENERAL DU BUDGET DE L'ANNEE BUDGETAIRE 1969.

Art. 15.

Le résultat général du budget de l'année budgétaire 1969 est définitivement arrêté ainsi qu'il suit :

Recettes fixées à l'article 6	F	296 124 442 534
Dépenses fixées à l'article 8	F	304 840 325 322
Excédent des dépenses	F	8 715 882 788
tel qu'il apparaît au tableau F ci-annexé.		
Cette somme vient en augmentation du montant des dépenses ordonnancées au-delà des ressources budgétaires à la clôture de l'année budgétaire 1968, soit	F	200 380 007 518
	F	209 095 890 306

Cette dernière somme sera transportée au compte de l'année budgétaire 1970.

CHAPITRE III.

Recettes et dépenses effectuées en exécution de la section particulière du budget.

Art. 16.

Les recettes de l'année imputée sur la section particulière du budget s'élèvent à 86 290 394 201 francs.

La récupération d'un montant de 6 426 francs de droits constatés à la charge de l'Institut royal des Relations internationales et au profit de l'article 630.1.A de la section particulière du budget des Travaux publics est définitivement abandonnée.

Art. 17.

De uitgaven van het jaar aangerekend op de afzonderlijke sectie van de begroting belopen 88 521 531 506 frank.

Dat bedrag omvat 59 400 787 157 frank, verantwoorde of geregulariseerde betalingen, en 29 120 744 349 frank, betalingen waarvan bij toepassing van artikel 32 van de wet van 28 juni 1963 de verantwoording of de regularisatie naar een volgend jaar verwezen wordt.

Art. 18.

De algemene eindcijfers van de afzonderlijke sectie van de begroting van het jaar 1969 worden definitief vastgesteld zoals uitgeduid in tabel G :

Ontvangsten	F	86 290 394 201
Uitgaven		88 521 531 506
Tekort	F	2 231 137 305
Dat tekort komt in mindering van het bij het afsluiten van het voorgaande begrotingsjaar vastgestelde overschot, groot		
dat dient verhoogd met het bedrag van de per 1 januari 1969 naar de afzonderlijke sectie getransfereerde saldi van thesaurierekeningen, groot	F	14 212 604 287
De aldus bekomen som	F	11 986 216 786
is samengesteld uit een totaal van :		
— creditsaldi	F	16 100 700 744
— debetsaldi	F	4 114 483 958

In die samenstelling wordt ze overgedragen naar de rekening van het begrotingsjaar 1970.

TITEL II.

Verrichtingen gedaan ter uitvoering van de begrotingen der instellingen van openbaar nut van categorie A, opgesomd in artikel 1 van de wet van 16 maart 1954.

HOOFDSTUK I.

Vorige jaren.

Art. 19.

JAAR 1965.

REGIE DER LUCHTWEGEN

ingesteld bij besluitwet van 20 november 1946.

De eindregeling van de begroting van de Regie der Luchtwegen is voor het beheersjaar 1965 vastgesteld als volgt :

a) *Ontvangsten.*

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Verkeerswezen en die bepaald zijn bij artikel 13 van de wet van 8 maart

Art. 17.

Les dépenses de l'année imputées sur la section particulière du budget s'élèvent à 88 521 531 506 francs.

Ce montant comprend 59 400 787 157 francs, paiements justifiés ou régularisés, et 29 120 744 349 francs, paiements dont la justification ou la régularisation est renvoyée à une année suivante en application de l'article 32 de la loi du 28 juin 1963.

Art. 18.

Le résultat général de la section particulière du budget de l'année 1969 est définitivement arrêté comme suit, conformément au tableau G :

Recettes	F	86 290 394 201
Dépenses		88 521 531 506
Excédent des dépenses	F	2 231 137 305
Cet excédent des dépenses vient en diminution de l'excédent des recettes existant à la clôture de l'année budgétaire précédente, soit		
qui est à augmenter du montant des soldes des comptes de trésorerie transférés à la section particulière en date du 1 ^{er} janvier 1969, soit	F	14 212 604 287
La somme ainsi obtenue, soit ...	F	11 986 216 786
se décompose en un total de :		
— soldes créditeurs de	F	16 100 700 744
— soldes débiteurs de	F	4 114 483 958

Elle est transférée, dans cette décomposition, au compte de l'année budgétaire 1970.

TITRE II.

Operations effectuées en exécution des budgets des organismes d'intérêt public de catégorie A, énumérés à l'article 1 de la loi du 16 mars 1954.

CHAPITRE I.

Années antérieures.

Art. 19.

ANNEE 1965.

REGIE DES VOIES AERIENNES

instituée par arrêté-loi du 20 novembre 1946.

Le règlement définitif du budget de la Régie des Voies aériennes s'établit pour l'année de gestion 1965, ainsi qu'il suit :

a) *Recettes.*

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Communications et prévues par l'article 13 de la loi du 8 mars 1965 contenant le budget du

1965 houdende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen en van Posterijen, Telegrafie, Telefonie voor het dienstjaar 1965, belopen zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 5, de som van 732 235 556 frank.

b) *Uitgaven.*

De uitgaven die in de genoemde rekening opgenomen werden, binnen de perken van de betalingskredieten :

1° toegekend bij artikel 13 van de bovenvermelde wet van 8 maart 1965 F 658 372 000,—

2° toe te kennen voor de uitgaven gedaan boven de limitatieve kredieten na wijziging door het Rekenhof 95 477 713,—

samen F 753 849 713,—
belopen de som van F 723 160 135,—
zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K, kolom 11.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge F 30 689 578,—
worden geannuleerd (zie tabel K, kolom 13).

c) *Algemene uitslag.*

De eindcijfers van de begroting voor het jaar 1965 zijn vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littera a) F 732 235 556,—
Uitgaven (littera b) 723 160 135,—

Ontvangstenexcedent F 9 075 421,—
dat, rekening houdend met het excédent van de uitgaven op de ontvangsten vastgesteld bij het afsluiten van het vorige jaar F 41 611 472,27

op 31 december 1965 een tekort geeft van F 32 536 051,27

Art. 20.

JAAR 1966.

REGIE DER LUCHTWEGEN

ingesteld bij besluitwet van 20 november 1946.

De eindregeling van de begroting van de Regie der Luchtwegen is voor het beheersjaar 1966 vastgesteld als volgt :

a) *Ontvangsten.*

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Verkeerswezen en die bepaald zijn bij artikel 14, van de wet van 30 juni 1966, houdende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen en van Posterijen, Telegrafie en Telefonie voor het dienstjaar 1966, belopen, zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 5, de som van 837 048 417 frank.

b) *Uitgaven.*

De uitgaven die in de genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten :

1° toegekend bij artikel 14 van de bovenvermelde wet van 30 juni 1966 F 736 053 000,—

2° toe te kennen voor de uitgaven

Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones pour l'exercice 1965 s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau H, ci-annexé, colonne 5, à 732 235 556 francs.

b) *Dépenses.*

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement :

1° alloués par l'article 13 de la susdite loi du 8 mars 1965 F 658 372 000,—

2° à allouer pour les dépenses faites au-delà des crédits limitatifs et après amendement par la Cour des Comptes 95 477 713,—

ensemble F 753 849 713,—
se montent à la somme de F 723 160 135,—
ainsi qu'il ressort du tableau K, ci-annexé colonne 11.

Les crédits de paiement excédant les dépenses, soit F 30 689 578,—
sont annulés (voir tableau K, colonne 13).

c) *Résultat général.*

Le résultat définitif du budget de l'année 1965 s'établit comme suit :

Recettes (littera a) F 732 235 556,—
Dépenses (littera b). 723 160 135,—

Excédent des recettes F 9 075 421,—
lequel si l'on tient compte de l'excédent des dépenses sur les recettes existant à la clôture de l'année précédente F 41 611 472,27

ramène l'excédent des dépenses au 31 décembre 1965 à F 32 536 051,27

Art. 20.

ANNEE 1966.

REGIE DES VOIES AERIENNES

instituée par arrêté-loi du 20 novembre 1946.

Le règlement définitif du budget de la Régie des Voies aériennes s'établit pour l'année de gestion 1966 ainsi qu'il suit :

a) *Recettes.*

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Communications et prévues par l'article 14 de la loi du 30 juin 1966 contenant le budget du Ministère des Communications et des Postes, Télégraphes et Téléphones pour l'exercice 1966, s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau H, ci-annexé, colonne 5, à 837 048 417 francs.

b) *Dépenses.*

Les dépenses constatées dans ledit compte dans les limites des crédits de paiement :

1° alloués par l'article 14 de la susdite loi du 30 juin 1966 F 736 053 000,—

2° à allouer pour les dépenses faites

gedaan boven de limitatieve kredieten, na wijziging door het Rekenhof 21 892 455,—

samen F 757 945 455,—
belopen de som van F 697 846 479,—
zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K, kolom 11.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge F 60 098 976,—
worden geannuleerd (zie tabel K, kolom 13).

c) *Algemene uitslag.*

De eindcijfers van de begroting voor het jaar 1966 zijn vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littera a) F 837 048 417,—
Uitgaven (littera b) 697 846 479,—

Ontvangstenexcedent F 139 201 938,—
dat, rekening houdend met het excedent van de uitgaven op de ontvangsten vastgesteld bij het afsluiten van het vorige jaar F 32 536 051,27

op 31 december 1966 een overschot geeft van F 106 665 886,73

Art. 21.

JAAR 1967.

§ 1. REGIE DER LUCHTWEGEN

ingesteld bij besluitwet van 20 november 1946.

De eindregeling van de begroting van de Regie der Luchtwegen is voor het beheersjaar 1967 vastgesteld als volgt :

a) *Ontvangsten.*

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Verkeerswezen en die bepaald zijn bij artikel 12, van de wet van 6 april 1967, houdende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1967, belopen, zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 5, de som van 660 498 227 frank.

b) *Uitgaven.*

De uitgaven die in de genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten :

1° toegekend bij artikel 12 van de bovenvermelde wet van 6 april 1967 F 684 212 000,—

2° toe te kennen voor de uitgaven gedaan boven de limitatieve kredieten, na wijziging door het Rekenhof 5 240 364,—

samen F 689 452 364,—
belopen de som van F 536 871 764,—
zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K, kolom 11.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge F 152 580 600,—
worden geannuleerd (zie tabel K, kolom 13).

au-delà des crédits limitatifs et après amendement par la Cour des Comptes ... 21 892 455,—

ensemble F 757 945 455,—
se montent à la somme de F 697 846 479,—
ainsi qu'il ressort du tableau K, ci-annexé, colonne 11.

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit F 60 098 976,—
sont annulés (voir tableau K, colonne 13).

c) *Résultat général.*

Le résultat définitif du budget de l'année 1966 s'établit comme suit :

Recettes (littera a) F 837 048 417,—
Dépenses (littera b). 697 846 479,—

Excédent des recettes F 139 201 938,—

lequel si l'on tient compte de l'excédent des dépenses sur les recettes existant à la clôture de l'année précédente F 32 536 051,27

donne un excédent des recettes au 31 décembre 1966 de F 106 665 886,73

Art. 21.

ANNEE 1967.

§ 1. REGIE DES VOIES AERIENNES

instituée par arrêté-loi du 20 novembre 1946.

Le règlement définitif du budget de la Régie des Voies aériennes s'établit pour l'année de gestion 1967 ainsi qu'il suit :

a) *Recettes.*

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Communications et prévues par l'article 12 de la loi du 6 avril 1967 contenant le budget du Ministère des Communications pour l'année budgétaire 1967, s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau H, ci-annexé, colonne 5, à 660 498 227 francs.

b) *Dépenses.*

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement :

1° alloués par l'article 12 de la susdite loi du 6 avril 1967 F 684 212 000,—

2° à allouer pour les dépenses faites au-delà des crédits limitatifs et après amendement par la Cour des Comptes 5 240 364,—

ensemble F 689 452 364,—
se montant à la somme de F 536 871 764,—
ainsi qu'il ressort du tableau K ci-annexé, colonne 11.

Les crédits de paiement excédant les dépenses, soit F 152 580 600,—
sont annulés (voir tableau K, colonne 13).

c) *Algemene uitslag.*

De eindcijfers van de begroting voor het jaar 1967 zijn vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littera a)	F	660 498 227,—
Uitgaven (littera b)		536 871 764,—
Ontvangstenexcedent	F	123 626 463,—
dat, rekening houdend met het excedent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige jaar	F	106 665 886,73
op 31 december 1967, het overschot opvoert tot	F	230 292 349,73

§ 2. WEGENFONDS 1955-1969

ingesteld bij de wet van 9 augustus 1955.

De eindregeling van de begroting van het Wegenfonds 1955-1969 is voor het beheersjaar 1967, vastgesteld als volgt :

a) *Vastleggingen.*

De vastleggingen die in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Openbare Werken, opgenomen werden binnen de perken van de vastleggingskredieten :

1° toegekend bij artikel 13, van de wet van 31 maart 1967, houdende de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het begrotingsjaar 1967	F	10 300 000 000,—
2° overgedragen van het jaar 1966 naar het begrotingsjaar 1967 krachtens de bepalingen van artikel 12 van de wet van 2 juni 1966, houdende de begroting van het Ministerie van Openbare Werken voor het jaar 1966		135 171,—
samen	F	10 300 135 171,—
belopen de som van	F	9 254 999 774,—
zoals blijkt uit tabel K, kolom 11.		

De vastleggingskredieten die de vastleggingen overtreffen, zegge	F	1 045 135 397,—
worden naar het jaar 1968 overgedragen krachtens de bepalingen van artikel 13 van de bovengenoemde wet van 31 maart 1967, tot een bedrag van	F	745 135 397,—
en geannuleerd ten belope van het beschikbaar gebleven overschot (zie tabel K, kolom 13) zegge	F	300 000 000,—

Gelijk totaal F 1 045 135 397,—

b) *Ontvangsten.*

De ontvangsten die in de genoemde rekening geboekt werden en die bepaald zijn bij artikel 13 van de bovengenoemde wet van 31 maart 1967 belopen, zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel H, kolom 5, de som van 22 656 069 652 frank.

c) *Uitgaven.*

De uitgaven die in de genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten :

1° toegekend bij artikel 13 van de bovenvermelde wet van 31 maart 1967	F	16 330 000 000,—
--	---	------------------

c) *Résultat général.*

Le résultat définitif du budget de l'année 1967 s'établit comme suit :

Recettes (littera a)	F	660 498 227,—
Dépenses (littera b)		536 871 764,—
Excédent des recettes	F	123 626 463,—
lequel si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'année précédente	F	106 665 886,73
porte l'excédent des recettes au 31 décembre 1967 à	F	230 292 349,73

§ 2. FONDS DES ROUTES 1955-1969

institué par la loi du 9 août 1955.

Le règlement définitif du budget du Fonds des Routes 1955-1969 s'établit pour l'année de gestion 1967, ainsi qu'il suit :

a) *Engagements.*

Les engagements constatés dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Travaux publics, dans les limites des crédits d'engagement :

1° alloués par l'article 13 de la loi du 31 mars 1967 contenant le budget du Ministère des Travaux publics pour l'année budgétaire 1967	F	10 300 000 000,—
2° reportés de l'année 1966 à l'année budgétaire 1967, conformément aux dispositions de l'article 12 de la loi du 2 juin 1966, contenant le budget du Ministère des Travaux publics pour l'année 1966		135 171,—
ensemble	F	10 300 135 171,—
se montent à la somme de	F	9 254 999 774,—
ainsi qu'il ressort du tableau K, colonne 11.		

Les crédits d'engagement excédant les engagements, soit	F	1 045 135 397,—
sont reportés à l'année 1968, conformément aux dispositions de l'article 13 de la susdite loi du 31 mars 1967 à concurrence de	F	745 135 397,—
et annulés à concurrence du surplus resté disponible (voir tableau K, colonne 13), soit	F	300 000 000,—

Total égal F 1 045 135 397,—

b) *Recettes.*

Les recettes enregistrées dans ledit compte et prévues par l'article 13 de la susdite loi du 31 mars 1967 s'élèvent ainsi qu'il ressort du tableau H, ci-annexé, colonne 5, à la somme de 22 656 069 652 francs.

c) *Dépenses.*

Les dépenses constatées dans ledit compte dans les limites des crédits de paiement :

1° alloués par l'article 13 de la susdite loi du 31 mars 1967	F	16 330 000 000,—
--	---	------------------

2° overgedragen van het jaar 1966 krachtens de bepalingen van artikel 12 van de bovengenoemde wet van 2 juni 1966 435 091 425,—

3° toegevoegd voor de uitgaven gedaan boven het aanvankelijke bedrag niet-limitatieve kredieten 7 008 705 720,—

4° toe te kennen voor de uitgaven gedaan boven de limitatieve kredieten of zonder krediet, na wijziging door het Rekenhof 61 143 934,—

samen F 23 834 941 079,—
belopen de som van F 23 436 979 113,50
zoals blijkt uit bijgevoegde tabel K, kolom 11.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge F 397 961 965,50
worden naar het jaar 1968 overgedragen krachtens de bepalingen van artikel 13 van de bovengenoemde wet van 31 maart 1967, tot een bedrag van F 37 269 037,—
en geannuleerd ten belope van het beschikbaar gebleven overschot (zie tabel K, kolom 13), zegge F 360 692 928,50

Gelijk totaal F 397 961 965,50

d) Algemene uitslag.

De eindcijfers van de begroting voor het beheersjaar 1967 worden vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littera b) F 22 656 069 652,—
Uitgaven (littera c) 23 436 979 113,50

Tekort F 780 909 461,50
dat, rekening houdend met het excédent van de uitgaven op de ontvangsten vastgesteld bij het afsluiten van het vorige jaar F 10 474 841,50

op 31 december 1967 het tekort opvoert tot F 791 384 303,—

Art. 22.

JAAR 1968.

§ 1. REGIE DER LUCHTWEGEN

ingesteld bij besluitwet van 20 november 1946.

De eindregeling van de begroting van de Regie der Luchtwegen is voor het beheersjaar 1968 vastgesteld als volgt :

a) Ontvangsten.

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Verkeerswezen en die bepaald zijn bij artikel 10 van de wet van 5 augustus 1968 houdende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1968, belopen, zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 5, de som van 667 021 889 frank.

2° reportés de l'année 1966 en vertu des dispositions de l'article 12 de la loi du 2 juin 1966 précitée 435 091 425,—

3° ajoutés pour les dépenses faites au-delà du montant initial des crédits non limitatifs 7 008 705 720,—

4° à allouer pour les dépenses faites au-delà des crédits limitatifs ou sans crédit et après amendement par la Cour des Comptes 61 143 934,—

ensemble F 23 834 941 079,—
se montent à la somme de F 23 436 979 113,50
ainsi qu'il ressort du tableau K, ci-annexé, colonne 11.

Les crédits de paiement excédant les dépenses, soit F 397 961 965,50
sont reportés à l'année 1968 conformément aux dispositions de l'article 13 de la susdite loi du 31 mars 1967 à concurrence de F 37 269 037,—
et annulés à concurrence du surplus resté disponible (voir tableau K, colonne 13), soit F 360 692 928,50

Total égal F 397 961 965,50

d) Résultat général.

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1967 s'établit comme suit :

Recettes (littera b) F 22 656 069 652,—
Dépenses (littera c) 23 436 979 113,50

Excédent des dépenses F 780 909 461,50
lequel, si l'on tient compte de l'excédent des dépenses sur les recettes existant à la clôture de l'année précédente F 10 474 841,50

porte l'excédent des dépenses au 31 décembre 1967 à F 791 384 303,—

Art. 22.

ANNEE 1968.

§ 1. REGIE DES VOIES AERIENNES

instituée par arrêté-loi du 20 novembre 1946.

Le règlement définitif du budget de la Régie des Voies aériennes s'établit pour l'année de gestion 1968 ainsi qu'il suit :

a) Recettes.

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Communications et prévues par l'article 10 de la loi du 5 août 1968 contenant le budget du Ministère des Communications pour l'année budgétaire 1968, s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau H, ci-annexé, colonne 5, à 667 021 889 francs.

b) *Uitgaven.*

De uitgaven die in de genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten :

1° toegekend bij artikel 10 van de bovenvermelde wet van 5 augustus 1968 F	672 160 000,—
2° toe te kennen voor de uitgaven gedaan boven de limitatieve kredieten, na wijziging door het Rekenhof	16 502 538,—
samen F	688 662 538,—
belopen de som van F	655 393 381,—
zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K, kolom 11.	

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge F 33 269 157,— worden geannuleerd (zie tabel K, kolom 13).

c) *Algemene uitslag.*

De eindcijfers van de begroting voor het jaar 1968 zijn vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littera a) F	667 021 889,—
Uitgaven (littera b)	655 393 381,—
Ontvangstenexcedent F	11 628 508,—
dat, rekening houdend met het excedent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige jaar F	230 292 349,73
op 31 december 1968, het overschot opvoert tot F	241 920 857,73

§ 2. DIENST VOOR REGELING DER BINNENVAART

ingesteld bij besluitwet van 12 december 1944.

De eindregeling van de begroting van de Dienst voor Regeling der Binnenvaart is voor het beheersjaar 1968, vastgesteld als volgt :

a) *Ontvangsten.*

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Verkeerswezen en die bepaald zijn bij artikel 11 van de wet van 5 augustus 1968, houdende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1968, belopen, zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 5, de som van 108 282 285 frank.

b) *Uitgaven.*

De uitgaven, die in de genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten :

1° toegekend bij artikel 11 van de bovenvermelde wet van 5 augustus 1968 F	136 676 000,—
2° toegevoegd voor de uitgaven gedaan boven het aanvankelijke bedrag niet limitatieve kredieten	317 110,—
samen F	136 993 110,—

b) *Dépenses.*

Les dépenses constatées dans ledit compte dans les limites des crédits de paiement :

1° alloués par l'article 10 de la susdite loi du 5 août 1968 F	672 160 000,—
2° à allouer pour les dépenses faites au-delà des crédits limitatifs et après amendement par la Cour des Comptes	16 502 538,—
ensemble F	688 662 538,—
se montent à la somme de F	655 393 381,—
ainsi qu'il ressort du tableau K, ci-annexé, colonne 11.	

Les crédits de paiement excédant les dépenses, soit F 33 269 157,— sont annulés (voir tableau K, colonne 13).

c) *Résultat général.*

Le résultat définitif du budget de l'année 1968 s'établit comme suit :

Recettes (littera a) F	667 021 889,—
Dépenses (littera b)	655 393 381,—
Excédent des recettes F	11 628 508,—
lequel si l'on tient compte de l'excedent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'année précédente F	230 292 349,73
porte l'excedent des recettes au 31 décembre 1968 à F	241 920 857,73

§ 2. OFFICE REGULATEUR DE LA NAVIGATION INTERIEURE

institué par arrêté-loi du 12 décembre 1944.

Le règlement définitif du budget de l'Office régulateur de la Navigation intérieure s'établit pour l'année de gestion 1968 ainsi qu'il suit :

a) *Recettes.*

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Communications et prévues par l'article 11 de la loi du 5 août 1968 contenant le budget du Ministère des Communications pour l'année budgétaire 1968 s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau H, ci-annexé, colonne 5, à la somme de 108 282 285 francs.

b) *Dépenses.*

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement :

1° alloués par l'article 11 de la susdite loi du 5 août 1968 F	136 676 000,—
2° ajoutés pour les dépenses faites au-delà du montant initial des crédits non limitatifs	317 110,—
ensemble F	136 993 110,—

belopen de som van F 112 302 421,—
zoals blijkt uit bijgevoegde tabel K,
kolom 11.

De betalingskredieten die de uitgaven
overtreffen, zegge F 24 690 689,—
worden geannuleerd (zie tabel K, kolom 13).

c) *Algemene uitslag.*

De eindcijfers van de begroting voor het beheersjaar 1968
worden vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littera a) F 108 282 285,—
Uitgaven (littera b) 112 302 421,—

Tekort F 4 020 136,—
dat, rekening houdende met het excédent
van de ontvangsten op de uitgaven vast-
gesteld bij het afsluiten van het vorige
beheersjaar F 8 509 360,—
en met het excédent der ontvangsten op
de uitgaven overgenomen van de gewezen
Belgische Sleepvaartgroepering zoals dat
vastgesteld werd bij het sluiten van het
beheer van die instelling over het
jaar 1967 F 793 072,—

op 31 december 1968 het overschot ver-
mindert tot F 5 282 296,—

§ 3. REGIE DER BELGISCHE RIJKSKOEL- EN VRIESDIENSTEN

ingesteld bij besluitwet van 14 november 1944.

De eindregeling van de begroting van de Regie der Bel-
gische Rijkskoel- en Vriesdiensten is voor het beheers-
jaar 1968 vastgesteld als volgt :

a) *Ontvangsten.*

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening, opge-
steld onder het gezag van de Minister van Economische
Zaken en die bepaald zijn bij artikel 8 van de wet van
5 augustus 1968, houdende de begroting van het Ministerie
van Economische Zaken voor het begrotingsjaar 1968, belo-
pen, zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 5, de som
van 73 543 713 frank.

b) *Uitgaven.*

De uitgaven die in de genoemde rekening opgenomen
werden binnen de perken van de betalingskredieten :

1° toegekend bij artikel 8 van de
bovenvermelde wet van 5 augustus
1968 F 97 848 000,—

2° toegekend bij toepassing van artikel
5 van de wet van 16 maart 1954 2 600 000,—

3° toegevoegd voor de uitgaven gedaan
boven het aanvankelijke bedrag niet-limi-
tatieve kredieten 2 706 117,—

4° toe te kennen voor de uitgaven
gedaan boven de limitatieve kredieten, na
wijziging door het Rekenhof 5 050 422,—

samen F 108 204 539,—

se montent à la somme de F 112 302 421,—
ainsi qu'il ressort du tableau K, ci-annexé,
colonne 11.

Les crédits de paiement excédant les
dépenses, soit F 24 690 689,—
sont annulés (voir tableau K, colonne 13).

c) *Résultat général.*

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1968
s'établit comme suit :

Recettes (littera a) F 108 282 285,—
Dépenses (littera b) 112 302 421,—

Excédent des dépenses F 4 020 136,—
lequel, si l'on tient compte de l'excédent
des recettes sur les dépenses existant à la
clôture de l'année de gestion précédente F 8 509 360,—

et de l'excédent des recettes sur les dépen-
ses repris de l'ancien Groupement belge
de Remorquage tel que fixé à la clôture
de la gestion de cet organisme pour
l'année 1967 F 793 072,—

ramène au 31 décembre 1968 l'excédent
des recettes à F 5 282 296,—

§ 3. REGIE DES SERVICES FRIGORIFIQUES DE L'ETAT BELGE

instituée par arrêté-loi du 14 novembre 1944.

Le règlement définitif du budget de la Régie des Services
frigorifiques de l'Etat belge, s'établit pour l'année de gestion
1968, ainsi qu'il suit :

a) *Recettes.*

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'auto-
rité du Ministre des Affaires économiques et prévues par
l'article 8 de la loi du 5 août 1968 contenant le budget du
Ministère des Affaires économiques pour l'année budgétaire
1968, s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau H, ci-annexé,
colonne 5, à 73 543 713 francs.

b) *Dépenses.*

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites
des crédits de paiement :

1° alloués par l'article 8 de la susdite
loi du 5 août 1968 F 97 848 000,—

2° alloués en exécution de l'article 5 de
la loi du 16 mars 1954 2 600 000,—

3° ajoutés pour les dépenses faites au-
delà du montant initial des crédits non
limitatifs 2 706 117,—

4° à allouer pour les dépenses faites au-
delà des crédits limitatifs et après amen-
dements par la Cour des Comptes 5 050 422,—

ensemble F 108 204 539,—

belopen de som van F 90 539 967,—
zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K,
kolom 11.

De betalingskredieten die de uitgaven
overtreffen, zegge F 17 664 572,—
worden geannuleerd (zie tabel K, kolom 13).

c) *Algemene uitslag.*

De eindcijfers van de begroting voor het beheersjaar 1968
zijn vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littera a) ..	...	F	73 543 713,—
Uitgaven (littera b) .	...		90 539 967,—

Tekort ..	...	F	16 996 254,—
dat, rekening houdend met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vast- gesteld bij het afsluiten van het vorige jaar ..			
	...	F	27 334 144,88

op 31 december 1968 het overschot ver- mindert tot ..	...	F	10 337 890,88
--	-----	---	---------------

§ 4. WEGENFONDS 1955-1969

ingesteld bij de wet van 9 augustus 1955.

De eindregeling van de begroting van het Wegenfonds
1955-1969 is voor het beheersjaar 1968, vastgesteld als volgt :

a) *Vastleggingen.*

De vastleggingen die in de rekening opgesteld onder het
gezag van de Minister van Openbare Werken opgenomen
werden binnen de perken van de vastleggingskredieten :

1° toegekend bij artikel 11 van de wet
van 20 juli 1968 houdende de begroting
van het Ministerie van Openbare Werken
voor het begrotingsjaar 1968 ... F 12 080 000 000,—

2° overgedragen van het jaar 1967 naar
het begrotingsjaar 1968 krachtens de
bepalingen van artikel 13 van de wet van
31 maart 1967 houdende de begroting van
het Ministerie van Openbare Werken
voor het begrotingsjaar 1967 ... 745 135 397,—

samen ..	...	F	12 825 135 397,—
belopen de som van ..	...	F	11 937 084 578,—

zoals blijkt uit tabel K, kolom 11.

De vastleggingskredieten die de vastleg- gingen overtreffen, zegge .	...	F	888 050 819,—
worden naar het jaar 1969 overgedragen krachtens de bepalingen van artikel 11 van de bovengenoemde wet van 20 juli 1968 tot een bedrag van ...	...	F	438 050 819,—
en geannuleerd ten belope van het beschikbaar gebleven overschot (zie tabel K, kolom 13), zegge ...	...	F	450 000 000,—

Gelijk totaal ..	...	F	888 050 819,—
------------------	-----	---	---------------

b) *Ontvangsten.*

De ontvangsten die in de genoemde rekening geboekt
werden en die bepaald zijn bij artikel 11 van de boven-
genoemde wet van 20 juli 1968, belopen, zoals blijkt uit de
bijgevoegde tabel H, kolom 5, de som van 20 688 163 127
frank.

se montent à la somme de F 90 539 967,—
ainsi qu'il ressort du tableau K, ci-annexé,
colonne 11.

Les crédits de paiement excédant les dépenses, soit ...	...	F	17 664 572,—
sont annulés (voir tableau K, colonne 13).			

c) *Résultat général.*

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1968,
s'établit comme suit :

Recettes (littera a) .	...	F	73 543 713,—
Dépenses (littera b)	...		90 539 967,—

Excédent des dépenses ..	...	F	16 996 254,—
lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'année précédente ..			
	...	F	27 334 144,88

ramène l'excédent des recettes au 31 décembre 1968 à ..	...	F	10 337 890,88
--	-----	---	---------------

§ 4. FONDS DES ROUTES 1955-1969

institué par la loi du 9 août 1955.

Le règlement définitif du budget du Fonds des Routes
1955 à 1969 s'établit pour l'année de gestion 1968, ainsi
qu'il suit :

a) *Engagements.*

Les engagements constatés dans le compte, établi sous
l'autorité du Ministre des Travaux publics, dans les limites
des crédits d'engagement :

1° alloués par l'article 11 de la loi du
20 juillet 1968 contenant le budget du
Ministère des Travaux publics pour
l'année budgétaire 1968 ... F 12 080 000 000,—

2° reportés de l'année 1967 à l'année
budgétaire 1968, conformément aux dis-
positions de l'article 13 de la loi du
31 mars 1967 contenant le budget du
Ministère des Travaux publics pour
l'année budgétaire 1967 ... 745 135 397,—

ensemble ..	...	F	12 825 135 397,—
se montent à la somme de .	...	F	11 937 084 578,—

ainsi qu'il ressort du tableau K, colonne 11.

Les crédits d'engagement excédant les engagements, soit ...	...	F	888 050 819,—
sont reportés à l'année 1969, conformé- ment aux dispositions de l'article 11 de la susdite loi du 20 juillet 1968 à concur- rence de ...	...	F	438 050 819,—
et annulés à concurrence du surplus resté disponible (voir tableau K, colonne 13), soit ...	...	F	450 000 000,—

Total égal ..	...	F	888 050 819,—
---------------	-----	---	---------------

b) *Recettes.*

Les recettes enregistrées dans ledit compte et prévues par
l'article 11 de la susdite loi du 20 juillet 1968, s'élèvent, ainsi
qu'il ressort du tableau H, ci-annexé, colonne 5, à la somme
de 20 688 163 127 francs.

c) *Uitgaven.*

De uitgaven die in de genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten :

1° toegekend bij artikel 11 van de bovenvermelde wet van 20 juli 1968 F 19 410 500 000,—

2° overgedragen van het jaar 1967 krachtens de bepalingen van artikel 13 van de bovengenoemde wet van 31 maart 1967 37 269 037,—

3° toegevoegd voor de uitgaven gedaan boven het aanvankelijke bedrag niet-limitatieve kredieten 3 012 898 127,—

4° toe te kennen voor de uitgaven gedaan boven de limitatieve kredieten, na wijziging door het Rekenhof 21 689 137,—

samen F 22 482 356 301,—
belopen de som van F 21 549 128 998,—
zoals blijkt uit bijgevoegde tabel K, kolom 11.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge F 993 227 303,—
worden naar het jaar 1969 overgedragen krachtens de bepalingen van artikel 11 van de bovengenoemde wet van 20 juli 1968 tot een bedrag van F 61 296 513,—
en geannuleerd ten belope van het beschikbaar gebleven overschot (zie tabel K, kolom 13), zegge F 871 930 790,—

Gelijk totaal F 933 227 303,—

d) *Algemene uitslag.*

De eindcijfers van de begroting voor het beheersjaar 1968 worden vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littera b) F 20 688 163 127,—
Uitgaven (littera c) 21 549 128 998,—

Tekort F 860 965 871,—
dat, rekening houdend met het excédent van de uitgaven op de ontvangsten vastgesteld bij het afsluiten van het vorige jaar F 791 384 303,—

op 31 december 1968 het tekort opvoert tot F 1 652 350 174,—

HOOFDSTUK II.

Lopend jaar.

Art. 23.

§ 1. REGIE DER LUCHTWEGEN

ingesteld bij besluitwet van 20 november 1946.

De eindregeling van de begroting van de Regie der Luchtwegen is voor het beheersjaar 1969 vastgesteld als volgt :

a) *Ontvangsten.*

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Verkeerswezen en die bepaald zijn bij artikel 10 van de wet van 18 april 1969

c) *Dépenses.*

Les dépenses constatées dans ledit compte dans les limites des crédits de paiement :

1° alloués par l'article 11 de la susdite loi du 20 juillet 1968 F 19 410 500 000,—

2° reportés de l'année 1967 en vertu des dispositions de l'article 13 de la loi du 31 mars 1967 précitée F 37 269 037,—

3° ajoutés pour les dépenses faites au-delà du montant initial des crédits non limitatifs 3 012 898 127,—

4° à allouer pour les dépenses faites au-delà des crédits limitatifs, après amendement par la Cour des Comptes 21 689 137,—

ensemble F 22 482 356 301,—
se montent à la somme de F 21 549 128 998,—
ainsi qu'il ressort du tableau K, ci-annexé, colonne 11.

Les crédits de paiement excédant les dépenses, soit F 993 227 303,—
sont reportés à l'année 1969 conformément aux dispositions de l'article 11 de la susdite loi du 20 juillet 1968 à concurrence de F 61 296 513,—
et annulés à concurrence du surplus resté disponible (voir tableau K, colonne 13), soit F 871 930 790,—

Total égal F 933 227 303,—

d) *Résultat général.*

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1968 s'établit comme suit :

Recettes (littera b) F 20 688 163 127,—
Dépenses (littera c) 21 549 128 998,—

Excédent des dépenses F 860 965 871,—
lequel, si l'on tient compte de l'excédent des dépenses sur les recettes existant à la clôture de l'année précédente F 791 384 303,—

porte l'excédent des dépenses au 31 décembre 1968 à F 1 652 350 174,—

CHAPITRE II.

Année courante.

Art. 23.

§ 1. REGIE DES VOIES AERIENNES

instituée par arrêté-loi du 20 novembre 1946.

Le règlement définitif du budget de la Régie des Voies aériennes s'établit pour l'année de gestion 1969 ainsi qu'il suit :

a) *Recettes.*

Les recettes enregistrées dans le compte établi, sous l'autorité du Ministre des Communications et prévues par l'article 10 de la loi du 18 avril 1969 contenant le budget du

houdende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1969, belopen zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 5, de som van 690 960 955 frank.

b) *Uitgaven.*

De uitgaven die in deze rekening opgenomen werden, binnen de perken van de betalingskredieten :

1° toegekend bij artikel 10 van de bovenvermelde wet van 18 april 1969	F	772 253 000,—
2° toegekend bij toepassing van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954	...	6 400 000,—
3° toe te kennen voor de uitgaven gedaan boven de limitatieve kredieten, na wijziging door het Rekenhof	...	16 797 145,—
samen	F	795 450 145,—
belopen de som van	F	718 248 786,—
zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K, kolom 11.		

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge ... F 77 201 359,— worden geannuleerd (zie tabel K, kolom 13).

c) *Algemene uitslag.*

De eindcijfers van de begroting voor het jaar 1969 zijn vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littera a)	...	F	690 960 955,—
Uitgaven (littera b)	...		718 248 786,—
Tekort	...	F	27 287 831,—
dat rekening houdend met het excédent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige jaar	...	F	241 920 857,73
op 31 december 1969 het overschot vermindert tot	...	F	214 633 026,73

§ 2. DIENST VOOR REGELING DER BINNENVAART

ingesteld bij besluitwet van 12 december 1944.

De eindregeling van de begroting van de Dienst voor Regeling van de Binnenvaart is voor het beheersjaar 1969, vastgesteld als volgt :

a) *Ontvangsten.*

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Verkeerswezen en die bepaald zijn bij artikel 11 van de wet van 18 april 1969 houdende de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1969, belopen, zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 5, de som van 118 798 361 frank.

b) *Uitgaven.*

De uitgaven die in de genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten :

1° toegekend bij artikel 11 van bovenvermelde wet van 18 april 1969	F	121 180 000,—
2° toegekend bij toepassing van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954	...	2 344 166,—

Ministère des Communications pour l'année budgétaire 1969, s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau H, ci-annexé, colonne 5, à 690 960 955 francs.

b) *Dépenses.*

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement :

1° alloués par l'article 10 de la susdite loi du 18 avril 1969	...	F	772 253 000,—
2° alloués en exécution de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954	...		6 400 000,—
3° à allouer pour les dépenses faites au-delà des crédits limitatifs et après amendement par la Cour des Comptes	...		16 797 145,—
ensemble	...	F	795 450 145,—
se montent à la somme de	...	F	718 248 786,—
ainsi qu'il ressort du tableau K, ci-annexé, colonne 11.			

Les crédits de paiement excédant les dépenses, soit ... F 77 201 359,— sont annulés (voir tableau K, colonne 13).

c) *Résultat général.*

Le résultat définitif du budget de l'année 1969, s'établit comme suit :

Recettes (littera a)	...	F	690 960 955,—
Dépenses (littera b)	...		718 248 786,—
Excédent des dépenses	...	F	27 287 831,—
lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'année précédente	...	F	241 920 857,73
ramène l'excédent des recettes au 31 décembre 1969 à	...	F	214 633 026,73

§ 2. OFFICE REGULATEUR DE LA NAVIGATION INTERIEURE

institué par arrêté-loi du 12 décembre 1944.

Le règlement définitif du budget de l'Office régulateur de la navigation intérieure s'établit pour l'année de gestion 1969, ainsi qu'il suit :

a) *Recettes.*

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Communications et prévues par l'article 11 de la loi du 18 avril 1969 contenant le budget du Ministère des Communications pour l'année budgétaire 1969, s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau H, ci-annexé, colonne 5, à la somme de 118 798 361 francs.

b) *Dépenses.*

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement :

1° alloués par l'article 11 de la susdite loi du 18 avril 1969	...	F	121 180 000,—
2° alloués en exécution de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954	...		2 344 166,—

3° toe te kennen voor de uitgaven gedaan boven de limitatieve kredieten, na wijziging door het Rekenhof 8 385,—

samen F 123 532 551,—
belopen de som van F 116 864 121,—
zoals blijkt uit bijgevoegde tabel K, kolom 11.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge F 6 668 430,—
worden geannuleerd (zie tabel K, kolom 13).

c) Algemene uitslag.

De eindcijfers van de begroting voor het beheersjaar 1969 worden vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littera a) F 118 798 361,—
Uitgaven (littera b) 116 864 121,—

Ontvangstenexcedent F 1 934 240,—
dat, rekening houdende met het excedent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar F 5 282 296,—

op 31 december 1969 het overschot opvoert tot F 7 216 536,—

§ 3. REGIE DER BELGISCHE RIJKSKOEL- EN VRIESDIENSTEN

ingesteld bij besluitwet van 14 november 1944.

De eindregeling van de begroting van de Regie der Belgische Rijkskoel- en Vriesdiensten is voor het beheersjaar 1969 vastgesteld als volgt :

a) Ontvangsten.

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Economische Zaken en die bepaald zijn bij artikel 8 van de wet van 25 april 1969 houdende de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor het begrotingsjaar 1969, belopen, zoals blijkt uit bijgevoegde tabel H, kolom 5, de som van 66 506 771 frank.

b) Uitgaven.

De uitgaven die in deze rekening opgenomen werden, binnen de perken van de betalingskredieten :

1° toegekend bij artikel 8 van de bovenvermelde wet van 25 april 1969 F 126 182 000,—
2° toegekend bij toepassing van artikel 5 van de wet van 16 maart 1954 1 300 000,—
3° toe te kennen voor de uitgaven gedaan boven de limitatieve kredieten, na wijziging door het Rekenhof 380 323,—

samen F 127 862 323,—
belopen de som van F 61 393 761,—
zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K, kolom 11.

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge F 66 468 562,—
worden geannuleerd (zie tabel K, kolom 13).

3° à allouer pour les dépenses faites au-delà des crédits limitatifs et après amendement par la Cour des Comptes 8 385,—

ensemble F 123 532 551,—
se montent à la somme de F 116 864 121,—
ainsi qu'il ressort du tableau K, ci-annexé, colonne 11.

Les crédits de paiement excédant les dépenses, soit F 6 668 430,—
sont annulés (voir tableau K, colonne 13).

c) Résultat général.

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1969 s'établit comme suit :

Recettes (littera a) F 118 798 361,—
Dépenses (littera b) 116 864 121,—

Excédent des recettes F 1 934 240,—
lequel, si l'on tient compte de l'excedent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'année de gestion précédente F 5 282 296,—

porte, au 31 décembre 1969, l'excedent des recettes à F 7 216 536,—

§ 3. REGIE DES SERVICES FRIGORIFIQUES DE L'ETAT BELGE

instituée par arrêté-loi du 14 novembre 1944.

Le règlement définitif du budget de la Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge s'établit pour l'année de gestion 1969, ainsi qu'il suit :

a) Recettes.

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Affaires économiques et prévues par l'article 8 de la loi du 25 avril 1969 contenant le budget du Ministère des Affaires économiques pour l'année budgétaire 1969, s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau H, ci-annexé, colonne 5, à 66 505 771 francs.

b) Dépenses.

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement :

1° alloués par l'article 8 de la susdite loi du 25 avril 1969 F 126 182 000,—
2° alloués en exécution de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954 1 300 000,—
3° à allouer pour les dépenses faites au-delà des crédits limitatifs et après amendement par la Cour des Comptes 380 323,—

ensemble F 127 862 323,—
se montent à la somme de F 61 393 761,—
ainsi qu'il ressort du tableau K, ci-annexé, colonne 11.

Les crédits de paiement excédant les dépenses, soit F 66 468 562,—
sont annulés (voir tableau K, colonne 13).

c) *Algemene uitslag.*

De eindcijfers van de begroting voor het beheersjaar 1969 zijn vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littera a)	F	66 506 771,—
Uitgaven (littera b)		61 393 761,—
Ontvangstenexcedent	F	5 113 010,—
dat, rekening houdende met het excedent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige jaar		
	F	10 337 890,88
op 31 december 1969 het overschot opvoert tot	F	15 450 900,88

§ 4. HULP- EN INFORMATIEBUREAU
VOOR GEZINNEN VAN MILITAIREN

ingesteld bij besluit van 14 december 1944
(verlengd bij de wet van 12 juli 1952).

De eindregeling van de begroting van het Hulp- en Informatiebureau voor Gezinnen van Militairen is voor het beheersjaar 1969 vastgesteld als volgt :

a) *Ontvangsten.*

De ontvangsten die geboekt werden in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Landsverdediging en die bepaald zijn bij artikel 20 van de wet van 3 april 1969 houdende de begroting van het Ministerie van Landsverdediging voor het begrotingsjaar 1969, belopen, zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel H, kolom 5, de som van 80 579 482 frank.

b) *Uitgaven.*

De uitgaven, die in de genoemde rekening opgenomen werden, binnen de perken van de betalingskredieten :

1° toegekend bij artikel 20 van de bovenvermelde wet van 3 april 1969 .	F	82 228 000,—
2° toe te kennen voor de uitgaven gedaan boven de limitatieve kredieten en zonder krediet na wijziging door het Rekenhof	F	5 931 091,—
samen	F	88 159 091,—
belopen de som van	F	73 257 044,—
zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel K, kolom 11.		

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge F 14 902 047,— worden geannuleerd (zie tabel K, kolom 13).

c) *Algemene uitslag.*

De eindcijfers van de begroting voor het beheersjaar 1969 worden vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littera a)	F	80 579 482,—
Uitgaven (littera b)		73 257 044,—
Overschot	F	7 322 438,—
dat, rekening houdende met het excedent van de ontvangsten op de uitgaven vastgesteld bij het afsluiten van het vorige beheersjaar		
	F	12 444 234,—
op 31 december 1969 het begrotingsoverschot opvoert tot	F	19 766 672,—

c) *Résultat général.*

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1969 s'établit comme suit :

Recettes (littera a)	F	66 506 771,—
Dépenses (littera b)		61 393 761,—
Excédent des recettes	F	5 113 010,—
lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'année précédente		
	F	10 337 890,88
porte l'excédent des recettes au 31 décembre 1969 à	F	15 450 900,88

§ 4. OFFICE DE RENSEIGNEMENTS
ET D'AIDE AUX FAMILLES DES MILITAIRES

institué par arrêté du 14 décembre 1944
(prorogé par la loi du 12 juillet 1952).

Le règlement définitif du budget de l'Office de Renseignements et d'Aide aux Familles des Militaires, s'établit pour l'année de gestion 1969 ainsi qu'il suit :

a) *Recettes.*

Les recettes enregistrées dans le compte établi sous l'autorité du Ministre de la Défense nationale et prévues par l'article 20 de la loi du 3 avril 1969 contenant le budget du Ministère de la Défense nationale pour l'année budgétaire 1969, s'élèvent, ainsi qu'il ressort du tableau H ci-annexé, colonne 5, à la somme de 80 579 482 francs.

b) *Dépenses.*

Les dépenses constatées dans ledit compte dans les limites des crédits de paiement :

1° alloués par l'article 20 de la susdite loi du 3 avril 1969	F	82 228 000,—
2° à allouer pour les dépenses faites au-delà des crédits limitatifs ou sans crédit et après amendement par la Cour des Comptes		5 931 091,—
ensemble	F	88 159 091,—
se montent à la somme de	F	73 257 044,—
ainsi qu'il ressort du tableau K, colonne 11.		

Les crédits de paiement excédant les dépenses, soit F 14 902 047,— sont annulés (voir tableau K, colonne 13).

c) *Résultat général.*

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1969, s'établit comme suit :

Recettes (littera a)	F	80 579 482,—
Dépenses (littera b).		73 257 044,—
Excédent des recettes	F	7 322 438,—
lequel, si l'on tient compte de l'excédent des recettes sur les dépenses existant à la clôture de l'année de gestion précédente		
	F	12 444 234,—
porte l'excédent des recettes au 31 décembre 1969 à	F	19 766 672,—

§ 5. REGIE VAN TELEGRAFIE EN TELEFONIE

ingesteld bij de wet van 19 juli 1930.

De eindregeling van de begroting der Regie van Telegrafie en Telefonie is voor het beheersjaar 1969 vastgesteld als volgt :

a) Vastleggingen.

De vastleggingen die in de rekening opgesteld onder het gezag van de Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie, opgenomen werden binnen de perken van de vastleggingskredieten :

1° toegekend bij artikel 5 van de wet van 19 maart 1969 houdende de begroting van het Ministerie van Posterijen, Telegrafie en Telefonie voor het begrotingsjaar 1969	F 6 315 888 000,—
2° toegevoegd voor de vastleggingen gedaan boven het aanvankelijke bedrag niet-limitatieve kredieten	33 000 000,—
samen	F 6 348 888 000,—
belopen de som van	F 5 467 000 000,—
zoals blijkt uit tabel K, kolom 11.	

De vastleggingskredieten die de vastleggingen overtreffen, zegge F 881 888 000,— worden geannuleerd (zie tabel K, kolom 13).

b) Ontvangsten.

De ontvangsten die geboekt werden in de genoemde rekening, en die bepaald zijn bij artikel 5 van de bovengenoemde wet van 19 maart 1969, belopen zoals blijkt uit de bijgevoegde tabel H, kolom 5, de som van 21 032 777 112 frank.

c) Uitgaven.

De uitgaven die in de genoemde rekening opgenomen werden binnen de perken van de betalingskredieten :

1° toegekend bij artikel 5 van de bovenvermelde wet van 19 maart 1969	F 20 055 298 000,—
2° toegevoegd voor de uitgaven gedaan boven het aanvankelijke bedrag niet-limitatieve kredieten	1 619 754 904,—
3° toegevoegd voor de uitgaven gedaan boven de limitatieve kredieten na wijziging door het Rekenhof	30 901 942,—
samen	F 21 705 954 846,—
belopen de som van	F 21 058 128 667,—
zoals blijkt uit bijgevoegde tabel K, kolom 11.	

De betalingskredieten die de uitgaven overtreffen, zegge F 647 826 179,— zijn geannuleerd (zie tabel K, kolom 13).

d) Algemene uitslag.

De eindcijfers van de begroting voor het beheersjaar 1969 worden vastgesteld als volgt :

Ontvangsten (littera b)	F 21 032 777 112,—
Uitgaven (littera c)	21 058 128 667,—
Tekort	F 25 351 555,—
dat, rekening houdende met het excédent	

§ 5. REGIE DES TELEGRAPHES ET DES TELEPHONES

instituée par la loi du 19 juillet 1930.

Le règlement définitif du budget de la Régie des Télégraphes et des Téléphones s'établit pour l'année de gestion 1969, ainsi qu'il suit :

a) Engagements.

Les engagements constatés dans le compte établi sous l'autorité du Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones dans les limites des crédits d'engagement :

1° alloués par l'article 5 de la loi du 19 mars 1969, contenant le budget du Ministère des Postes, Télégraphes et Téléphones pour l'année budgétaire 1969	F 6 315 888 000,—
2° ajoutés pour les engagements faits au-delà du montant initial des crédits non limitatifs	33 000 000,—
ensemble	F 6 348 888 000,—
se montent à la somme de	F 5 467 000 000,—
ainsi qu'il ressort du tableau K, colonne 11.	

Les crédits d'engagement excédant les engagements, soit F 881 888 000,— sont annulés (voir tableau K, colonne 13).

b) Recettes.

Les recettes enregistrées dans ledit compte et prévues à l'article 5 de la susdite loi du 19 mars 1969, s'établissent ainsi qu'il ressort du tableau H, ci-annexé, colonne 5, à la somme de 21 032 777 112 francs.

c) Dépenses.

Les dépenses constatées dans ledit compte, dans les limites des crédits de paiement :

1° alloués par l'article 5 de la susdite loi du 19 mars 1969	F 20 055 298 000,—
2° ajoutés pour les dépenses faites au-delà du montant initial des crédits non limitatifs	1 619 754 904,—
3° ajoutés pour les dépenses faites au-delà des crédits limitatifs et après amendement par la Cour des Comptes	30 901 942,—
ensemble	F 21 705 954 846,—
se montent à la somme de	F 21 058 128 667,—
ainsi qu'il ressort du tableau K, ci-annexé, colonne 11.	

Les crédits de paiement excédant les dépenses soit F 647 826 179,— sont annulés (voir tableau K, colonne 13).

d) Résultat général.

Le résultat définitif du budget de l'année de gestion 1969 s'établit comme suit :

Recettes (littera b)	F 21 032 777 112,—
Dépenses (littera c)	21 058 128 667,—
Excédent des dépenses	F 25 351 555,—
lequel, si l'on tient compte de l'excédent	

van de ontvangsten op de uitgaven vast-
gesteld bij het afsluiten van het vorige
beheersjaar F 916 608 938,—

op 31 december 1969 het overschot ver-
mindert tot F 891 257 383,—

Gegeven te Dar Es Salam, 3 maart 1975.

BOUDEWIJN.

VAN KONINGSWEGE :

De Eerste Minister,

L. TINDEMANS.

De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ.

De Staatssecretaris voor Begroting,

G. GEENS.

des recettes sur les dépenses existant à la
clôture de l'année de gestion précédente F 916 608 938,—

ramène l'excédent des recettes au 31 dé-
cembre 1969 à F 891 257 383,—

Donné à Dar Es Salam, le 3 mars 1975.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Premier Ministre,

L. TINDEMANS.

Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ.

Le Secrétaire d'Etat au Budget,

G. GEENS.

TABLEAUX

—

TABELLEN

TABLEAU A.

ENGAGEMENTS.

REFERENCE — VERWIJZING	ALLOCATION DES CREDITS — TOEKENNING VAN DE KREDIETEN				Transferts — Transfers
	Budgets primitifs — Oorspronkelijke begrotingen	Lois spéciales — Bijzondere wetten	Ajustement des crédits — Aanpassing van de kredieten		
			Augmentations — Verhogingen	Diminutions — Verminderingen	
1	2	3	4	5	6

ANNEE BUDGETAIRE 1969.

127° Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 28 et 29. — 127° Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 28 en 29.	28 758 750 000	—	1 373 571 000	4 561 551 000	7 810 182 663
	25 570 770 000				

TABEL A.

VASTLEGGINGEN.

Total — Totaal	Engagements comptabilisés dans le courant de l'année budgétaire — Vastleggingen geboekt in de loop van het begrotingsjaar	REGLEMENT DES CREDITS — REGELING VAN DE KREDIETEN			
		Crédits disponibles à la fin de l'année budgétaire — Beschikbare kredieten op het einde van het begrotingsjaar	Crédits reportés en exécution de l'article 17 de la loi du 28 juin 1963 — Kredieten overgedragen bij toepassing van artikel 17 van de wet van 28 juni 1963	Crédits à annuler définitivement — Definitief te annuleren kredieten	Crédits définitifs de l'année budgétaire — Definitieve kredieten van het begrotingsjaar
7	8	9	10	11	12

BEGROTINGSJAAR 1969.

33 380 952 663	26 275 652 665	7 105 299 998	7 105 299 998	—	26 275 652 665
----------------	----------------	---------------	---------------	---	----------------

TABLEAU B.

RECETTES.

REFERENCE VERWIJZING	DESIGNATION DES PRODUITS AANWIJZING VAN DE MIDDELEN	SITUATION DES RECETTES	
		Evaluation des recettes — Raming van de ontvangsten	Droits constatés — Vastgestelde rechten
1	2	3	4

ANNEE BUDGETAIRE 1969.

127° Cahier de la Cour
des Comptes, fasc. II,
pp. 32 à 35. — 127°
Boek van het Reken-
hof, deel II, blz. 32 tot
35.

A. — BUDGET DES VOIES ET MOYENS. RIJKSMIDDELENBEGROTING.			
I. — Recettes fiscales. — <i>Fiscale ontvangsten</i> F		251 605 000 000	266 017 369 977
II. — Recettes non fiscales : — <i>Niet-fiscale ontvangsten</i> :			
Chapitre I ^{er} - Finances. — <i>Hoofdstuk I - Financiën</i> F		4 021 165 000	6 012 574 979
Chapitres II à XV - Autres départements. — <i>Hoofdstukken II tot XV - Andere departementen</i>		9 023 989 000	10 548 961 024
Totaux. — <i>Totalen</i> F		13 045 154 000	16 561 536 003
Totaux pour le budget des Voies et Moyens (I+II) F		264 650 154 000	282 578 905 980
<i>Totalen voor de Rijksmiddelenbegroting (I+II).</i>			
B. — BUDGET DES RECETES EXTRAORDINAIRES. BEGROTING VAN BUITENGEWONE ONTVANGSTEN.			
Recettes extraordinaires. — <i>Buitengewone ontvangsten</i> F		28 504 218 000	28 494 338 665
Totaux généraux. — <i>Algemene totalen</i> F		293 154 372 000	311 073 244 645

TABEL B.

ONTVANGSTEN.

TOESTAND VAN DE ONTVANGSTEN				REGLEMENT DES RECETTES REGELING VAN DE ONTVANGSTEN		
Recettes imputées — Aangerekende ontvangsten	Reste à recouvrer sur les droits constatés — Blijft in te vorderen op de vastgestelde rechten			Excédent des prévisions sur les recouvrements — Meer geraamd dan ingevorderd	Excédent des recouvrements sur les prévisions — Meer ingevorderd dan geraamd	Produits définitifs égaux aux droits perçus — Definitieve middelen gelijk aan de geïnde rechten
	Montant — Bedrag	A annuler ou à porter en surséance indéfinie — Te annuleren of in onbepaald uitstel te brengen	A reporter — Over te dragen			
5	6	7	8	9	10	11

BEGROTINGSJAAR 1969.

253 462 072 126	12 555 297 851	83 961	12 555 213 890	6 864 031 412	8 721 103 538	253 462 072 126
4 754 412 061	1 258 162 918	125 077 512	1 133 085 406	179 760 802	913 007 863	4 754 412 061
9 425 921 087	1 123 039 937	14 772 359	1 108 267 578	138 966 520	540 898 607	9 425 921 087
14 180 333 148	2 381 202 855	139 849 871	2 241 352 984	318 727 322	1 453 906 470	14 180 333 148
267 642 405 274	14 936 500 706	139 933 832	14 796 566 874	7 182 758 734	10 175 010 008	267 642 405 274
28 482 037 260	12 301 405	780	12 300 625	50 660 140	28 479 400	28 482 037 260
296 124 442 534	14 948 802 111	139 934 612	14 808 867 499	7 233 418 874	10 203 489 408	296 124 442 534

26

Tabel C) 26 / 1
1- tableau C) 26 / 2
26 / 3

26/1

26/1

TABLEAU C.

DEPENSES.

REFERENCE — VERWIJZING 1	SERVICES — DIENSTEN 2	ALLOCATIONS DES CREDITS — TC			
		Budgets primitifs — Oorspronkelijke begrotingen 3	Lois spéciales — Bijzondere wetten 4	Ajustement des crédits Aanpassing van de kredieten	
				Augmentations — Verhogingen 5	Diminutions — Verminderingen 6
127° Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II., pp. 39 à 45. — 127° Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 39 tot 45.	Dépenses ordinaires. — Gewone uitgaven F	265 155 379 000	35 621 322	10 409 873 004	3 253 500 000
		272 347 373 326			
	Dépenses extraordinaires. — Buitengewone uitgaven	38 776 106 000	—	2 005 464 039	1 069 732 000
		39 711 838 039			
	Totaux. — Totalen ... F	303 931 485 000	35 621 322	12 415 337 043	4 323 232 000
		312 059 211 365			

26/2

26/2

KENNING VAN DE KREDIETEN			SITUATION DES DEPENSES — TOESTAND VAN DE		
Crédits reportés : a) en vertu de l'art. 17 de la loi du 28 juin 1963; b) en vertu d'autres dispositions légales.	Crédits reportés en exécution de l'art. 8 de la loi du 24 décembre 1968 contenant le budget des Voies et Moyens de l'année 1969	Total	Opérations imputées — Aangerekende verrichtingen		Paiements effectués et justifiés ou régularisés
—	—	—	Prestations effectuées au cours des années antérieures	Prestations effectuées au cours de l'année	—
Kredieten overgedragen : a) krachtens art. 17 van de wet van 28 juni 1963; b) krachtens andere wetsbepalingen.	Kredieten overgedragen bij toepassing van art. 8 van de wet van 24 december 1968 houdende de Rijksmiddelenbegroting van het jaar 1969	Totaal	Prestaties uitgevoerd tijdens de vorige jaren	Prestaties uitgevoerd in de loop van het jaar	Uitgevoerde en verantwoorde of geregulariseerde betalingen
7	8	9	10	11	12
a) 11 548 724 850 b) 5 045 831 822	291 638 851	289 233 568 849	8 579 963 178	259 925 187 614	267 165 464 516
a) 4 522 727 316	2 099 029	44 236 664 384	5 686 925 860	30 648 248 670	35 686 905 694
a) 16 071 452 166 b) 5 045 831 822	293 737 880	333 470 233 233	14 266 889 038	290 573 436 284	302 852 370 210
21 411 021 868			304 840 325 322		304 840

26/3

26/3



UITGAVEN.

TABEL C.

UITGAVEN	REGLEMENT DES CREDITS — REGELING VAN DE KREDIETEN			
Paiements restant à régulariser — Betalingen die te regulariseren blijven	Crédits complémentaires à accorder — Toe te kennen aanvullende kredieten	Crédits reportés : a) en vertu de l'art. 17 de la loi du 28 juin 1963; b) en vertu d'autres dispositions légales. — Kredieten overgedragen : a) krachtens art. 17 van de wet van 28 juni 1963; b) krachtens andere wetsbepalingen.	Crédits non consommés par les dépenses, à annuler — Te annuleren kredieten, niet opgebruikt door de uitgaven	Crédits définitifs de l'année budgétaire — Definitieve kredieten van het begrotingsjaar
13	14	15	16	17
1 339 686 276	621 564 237	a) 15 285 226 162 b) 4 271 876 875	1 792 879 257	268 505 150 792
648 268 836	554 268 836	a) 8 452 842 327 b) 2 099 029	817 334	36 335 174 530
1 987 955 112	1 175 833 073	a) 23 738 068 489 b) 4 273 975 904 28 012 044 393	1 793 696 591 1 793 696 591	304 840 325 322
325 322		29 805 740 984		

TABLEAU D.

TABEL D.

Dépenses dont la justification ou la régularisation est renvoyée à une année suivante.

Uitgaven waarvan de verantwoording of de regularisatie naar een volgend jaar wordt verwezen.

Référence — Verwijzing	BUDGETS — BEGROTINGEN	Dépenses payées au moyen de dispositions sur crédits ouverts — Uitgaven betaald door middel van beschikkingen op geopende kredieten	Dépenses payées directement sur la caisse d'un comptable — Uitgaven recht- streeks betaald uit het incasso van een reken- plichtige	Dépenses payées au moyen d'avances du Trésor (art. 24, loi du 28 juin 1963) — Uitgaven betaald door middel van Schatkistvoor- schotten (art. 24, wet van 28 juni 1963)	Total — Totaal
127 ^a Cahier de la Cour des Comp- tes, fasc. II, pp. 43 et 45. — 127 ^a Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 43 en 45.	DEPENSES ORDINAIRES. GEWONE UITGAVEN. Ministère des Affaires étrangères et du Com- merce extérieur. — Ministerie van Buiten- landse Zaken en Buitenlandse Handel ... F Ministère des Affaires économiques. — Minis- terie van Economische Zaken Ministère des Communications. — Ministerie van Verkeerswezen Ministère des Travaux publics. — Ministerie van Openbare Werken Ministère de l'Education Nationale. — Minis- terie van Nationale Opvoeding Ministère de la Santé publique. — Ministerie van Volksgezondheid Ministère des Finances. — Ministerie van Financiën Pensions. — Pensioenen Total dépenses ordinaires. — Totaal gewone uitgaven DEPENSES EXTRAORDINAIRES. BUITENGEWONE UITGAVEN. Ministère des Affaires étrangères et du Com- merce extérieur. — Ministerie van Buiten- landse Zaken en Buitenlandse Handel ... F Ministère de la Santé publique. — Ministerie van Volksgezondheid Total dépenses extraordinaires. — Totaal bui- tengewone uitgaven F Total des dépenses ordinaires et extraordi- naires. — Totaal gewone en buitengewone uitgaven samen F	269 619 565 — — — — 11 104 000 — — — 272 557 000 553 280 565 — — 553 280 565	— — 9 017 539 — — — 20 625 540 — — 29 643 079 — — 29 643 079	(¹) 338 018 044 387 000 000 — 629 707 164 239 30 950 642 — — 756 762 632 (²) 554 268 836 94 000 000 648 268 836 1 405 031 468	607 637 609 387 000 000 9 017 539 629 707 11 268 239 30 950 642 20 625 540 272 557 000 1 339 686 276 554 268 836 94 000 000 648 268 836 1 987 955 112

(¹) Dont 298 406 449 francs, dépenses résultant de la garantie accordée par la loi du 17 juillet 1963 en matière de sécurité sociale d'outre-mer.

(²) Dépenses résultant de la garantie accordée par la loi du 14 mars 1960 en matière de pensions et autres avantages à la charge du Congo.

(¹) Waarvan 298 406 449 frank, uitgaven voortkomend uit de waarborg verleend bij de wet van 17 juli 1963 inzake overzeese sociale zekerheid.

(²) Uitgaven voortkomend uit de bij de wet van 14 maart 1960 verleende waarborg inzake pensioenen en andere voordelen ten laste van Congo.

TABLEAU E.

Référence : 127° Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 52 à 73.

Crédits complémentaires à allouer
pour couvrir les dépenses ci-après.

ANNEE BUDGETAIRE 1969.

I. — DEPENSES ORDINAIRES.

A. — Budget des Services du Premier Ministre.

Secteur Premier Ministre.
Dépenses de consommation.
Salaires et charges sociales.

11.02. — (Année budgétaire 1968) :

Traitements et indemnités du personnel des Cabinets du Premier Ministre F 14 366

11.03. — (Année budgétaire 1968) :

Rémunération du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) 53 747

Secteur Fonction publique.
Dépenses de consommation.
Salaires et charges sociales.

11.02. — (Année budgétaire 1968) :

Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat à la Fonction publique et au Tourisme 79 127

11.07. — (Année budgétaire 1968) :

Traitements et indemnités de stagiaires du niveau I. 643 660

Secteur Politique scientifique.
Dépenses de consommation.
Salaires et charges sociales.

11.02. — (Année budgétaire 1968) :

Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre de la Politique et de la Programmation scientifiques 11 811

B. — Budget du Ministère des Travaux publics.

Ministère des Travaux publics proprement dit.
Dépenses de consommation.
Salaires et charges sociales.

11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, y compris celles relatives à des créances antérieures, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :

3. Administration des Voies hydrauliques 2 359 795

8. Reconstruction 1 261 568

Transferts de capitaux.
Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

63.01. — Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les char-

TABEL E.

Verwijzing : 127° Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 52 tot 72.

Aanvullende kredieten te verlenen
tot dekking van onderstaande uitgaven.

BEGROTINGSJAAR 1969.

I. — GEWONE UITGAVEN.

A. — Begroting van de Diensten van de Eerste Minister.

Sector Eerste Minister.
Consumptieve bestedingen.
Lonen en sociale lasten.

11.02. — (Begrotingsjaar 1968) :

Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van de Kabinetten van de Eerste Minister F 14 366

11.03. — (Begrotingsjaar 1968) :

Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen) 53 747

Sector Openbaar Ambt.
Consumptieve bestedingen.
Lonen en sociale lasten.

11.02. — (Begrotingsjaar 1968) :

Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister-Staatssecretaris voor het Openbaar Ambt en voor het Toerisme 79 127

11.07. — (Begrotingsjaar 1968) :

Wedden en vergoedingen van stagiairs van niveau I. 643 660

Sector Wetenschapsbeleid.
Consumptieve bestedingen.
Lonen en sociale lasten.

11.02. — (Begrotingsjaar 1968) :

Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister van Wetenschapsbeleid en -programmatie 11 811

B. — Begroting van het Ministerie van Openbare Werken.

Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken.
Consumptieve bestedingen.
Lonen en sociale lasten.

11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, die betreffende vroegere schuldvorderingen inbegrepen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :

3. Bestuur der Waterwegen 2 359 795

8. Wederopbouw 1 261 568

Vermogensoverdrachten.
Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincien.

63.01. — Subsidies aan de gwestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkomst in de del-

ges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959). (Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.)

629 707

C. — Budget du Ministère de l'Education nationale.

Administration générale.
Dépenses de consommation.
Salaires et charges sociales.

11.02. — (Année budgétaire 1968) :

Traitements et indemnités du personnel du Cabinet:

1. du Ministre de l'Education nationale (néerlandais)	60 735
3. du Ministre de la Culture française	44 993
5 (nouveau). du Ministre de l'Education nationale (français)	91 643

Régime néerlandais.
Enseignement moyen.
Dépenses de consommation.
Salaires et charges sociales.

11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :

2. Personnel enseignant et surveillants	12 756 907
---	------------

Transferts de revenus.
Transferts de revenus à l'enseignement libre.

44.01. — Subventions-traitements aux établissements d'enseignement moyen libres subventionnés	34 257
---	--------

Enseignement normal.
Transferts de revenus.
Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

43.01. — Subventions-traitements aux écoles normales officielles subventionnées	2 908 871
---	-----------

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

44.01. — Subventions-traitements aux écoles normales libres subventionnées	4 051 458
--	-----------

Organisation des Etudes.
Dépenses de consommation.
Salaires et charges sociales.

11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service) :

4. Centres psycho-médico-sociaux	77 167
--	--------

Régime français.
Enseignement primaire.
Transferts de revenus.
Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

43.01. — Subventions-traitements aux écoles primaires et gardiennes officielles subventionnées	25 823 911
--	------------

gingslasten van de door deze besturen bij het Gemeentekrediet van België aangegane leningen voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959). (De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisijs om de uitbetaling van de Staatstussenkomst op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisijs later te regulariseren.)

629 707

C. — Begroting van het Ministerie van Nationale Opvoeding.

Algemeen Bestuur.
Consumptieve bestedingen.
Lonen en sociale lasten.

11.02. — Begrotingsjaar 1968) :

Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet :

1. van de Minister van Nationale Opvoeding (Nederlands)	60 735
3. van de Minister van Franse Cultuur	44 993
5 (nieuw). van de Minister van Nationale Opvoeding (Frans)	91 643

Nederlandstalig regime.
Middelbaar onderwijs.
Consumptieve bestedingen.
Lonen en sociale lasten.

11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :

2. Onderwijzend personeel en studiemeesters	12 756 907
---	------------

Inkomensoverdrachten.
Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.

44.01. — Weddetoelagen voor de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs	34 257
--	--------

Normaalonderwijs.
Inkomensoverdrachten.
Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

43.01. — Weddetoelagen voor de officiële gesubsidieerde normaalscholen	2 908 871
--	-----------

Inkomensoverdrachten aan het onderwijs.

44.01. — Weddetoelagen voor de vrije gesubsidieerde normaalscholen	4 051 458
--	-----------

Organisatie van het Onderwijs.
Consumptieve bestedingen.
Lonen en sociale lasten.

11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen) :

4. Psycho-medisch-sociale centra	77 167
--	--------

Franstalig regime.
Lager onderwijs.
Inkomensoverdrachten.
Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

43.01. — Weddetoelagen voor de officiële gesubsidieerde lagere en bewaarscholen	25 823 911
---	------------

Transferts de revenus à l'enseignement libre.		Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.	
44.01. — Subventions-traitements aux écoles primaires et gardiennes libres subventionnées	68 901 619	44.01. — Weddetoelagen voor de vrije gesubsidieerde lagere en bewaarscholen	68 901 619
Enseignement moyen. Dépenses de consommation. Salaires et charges sociales.		Middelbaar onderwijs. Consumptieve bestedingen. Lonen en sociale lasten.	
11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service):		11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen):	
2. Personnel enseignant et surveillants	43 494 998	2. Onderwijzend personeel en studiemeesters	43 494 998
Transferts de revenus. Transferts de revenus aux communes et aux provinces.		Inkomensoverdrachten. Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincien.	
43.01. — Subventions-traitements aux établissements d'enseignement moyen officiels subventionnés ..	6 834 690	43.01. — Weddetoelagen voor de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs	6 834 690
Enseignement technique. Dépenses de consommation. Salaires et charges sociales.		Technisch onderwijs. Consumptieve bestedingen. Lonen en sociale lasten.	
11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service):		11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel in dienst door werkongeval getroffen):	
3. Personnel ouvrier et de maîtrise	497 282	3. Werklieden- en meesterpersoneel	497 282
Transferts de revenus. Transferts de revenus aux communes et aux provinces.		Inkomensoverdrachten. Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincien.	
43.01. — Subventions-traitements, subventions forfaitaires et subventions-pensions aux établissements d'enseignement technique officiels subventionnés ...	88 048 778	43.01. — Weddetoelagen, forfaitaire toelagen en pensioentoeelagen aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor technisch onderwijs	88 048 778
Enseignement normal. Transferts de revenus. Transferts de revenus aux communes et aux provinces.		Normaalonderwijs. Inkomensoverdrachten. Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincien.	
43.01. — Subventions-traitements aux écoles normales officielles subventionnées	9 706 436	43.01. — Weddetoelagen voor de officiële gesubsidieerde normaalscholen	9 706 436
43.01. — Subventions-traitements aux écoles normales officielles subventionnées (dépenses des exercices 1968 et antérieurs)	3 028 883	43.01. — Weddetoelagen voor de officiële gesubsidieerde normaalscholen (uitgaven der dienstjaren 1968 en vroegere)	3 028 883
Organisation des Etudes. Dépenses de consommation. Salaires et charges sociales.		Organisatie van het Onderwijs. Consumptieve bestedingen. Lonen en sociale lasten.	
11.03. — Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations ou salaires du personnel auxiliaire, les allocations pour fonctions supérieures et pour fonctions spéciales, les indemnités pour accidents du travail, ainsi que les rémunérations ou salaires réduits du personnel temporaire ou auxiliaire, accidenté en service):		11.03. — Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de bezoldigingen of lonen van het hulppersoneel, de toelagen voor hogere en bijzondere functies, de vergoedingen voor arbeidsongevallen, alsook de verminderde bezoldigingen of lonen van het tijdelijk of hulppersoneel, in dienst door werkongeval getroffen):	
4. Centres psycho-médico-sociaux	1 105 548	4. Psycho-medisch-sociale centra	1 105 548
Transferts de revenus. Transferts de revenus aux communes et aux provinces.		Inkomensoverdrachten. Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincien.	
43.01. — Subventions-traitements aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés	6 399 093	43.01. — Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra	6 399 093

Activités et institutions à caractère national, international, bilingue et de langue allemande.

Recherche scientifique.

Dépenses de consommation.

Achat de biens non durables et de services.

12.01. — Honoraires des avocats et des médecins.
— Frais de justice en matière d'affaires civiles, administratives et pénales. — Jetons de présence, frais de route et de séjour, des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers (y compris les dépenses afférentes aux années antérieures):

4. Bibliothèque royale 3 000

12.10. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, ainsi que les frais de transport afférents aux voyages de service (y compris l'intervention de l'Etat-employeur dans le prix des abonnements sociaux):

4. Bibliothèque royale 74 981

D. — Budget du Ministère de la Culture néerlandaise.

Crédits pour activités culturelles.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

43.12. — Subventions-traitements aux écoles de musique de première catégorie officielles subventionnées ... 1 419 010

43.14. — Subventions-traitements aux académies et écoles de dessin officielles subventionnées ... 12 291 206

E. — Budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille.

Santé publique.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

43.20. — Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959). (Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.) ... 29 831 708

Transferts de capitaux.

Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.

63.20. — Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'amortissement d'emprunts contractés par ces pouvoirs auprès du Crédit communal de Belgique pour le financement de travaux (application de l'arrêté royal du 22 octobre 1959). (Le Trésor est autorisé à verser au Crédit communal de Belgique, à charge de régularisation ultérieure, les provisions nécessaires pour assurer le paiement de l'intervention de l'Etat aux échéances convenues.) ... 616 833

Activiteiten en instellingen van nationale, internationale, tweetalige en Duitstalige aard.

Wetenschappelijk onderzoek.

Consumptieve bestedingen.

Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten.

12.01. — Erolonen van advocaten en geneesheren.
— Gerechtskosten inzake burgerlijke, administratieve en strafzaken. — Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van niet tot de rijksdiensten behorende personen. Bezoldigingen van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere jaren):

4. Koninklijke Bibliotheek 3 000

12.10. — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasten en materiële schade evenals de vervoerkosten betreffende dienstreizen (met inbegrip van de bijdrage van de Staat-werkgever in de prijs van de sociale abonnementen):

4. Koninklijke Bibliotheek 74 981

D. — Begroting van het Ministerie van Nederlandse Cultuur.

Kredieten voor de culturele activiteiten.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

43.12. — Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde muziekscholen van de eerste categorie ... 1 419 010

43.14. — Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde tekenacademiën en tekenscholen ... 12 291 206

E. — Begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin.

Volksgezondheid.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

43.20. — Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkost in de lasten der interesten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959). (De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies om de uitbetaling van de Staatstussenkost op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.) ... 29 831 708

Vermogensoverdrachten.

Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

63.20. — Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Staatstussenkost in de aflossingslasten van de door deze besturen aangegane leningen bij het Gemeentekrediet van België voor de financiering van werken (toepassing van het koninklijk besluit van 22 oktober 1959). (De Schatkist wordt gemachtigd tot het verstrekken aan het Gemeentekrediet van België van de nodige provisies om de uitbetaling van de Staatstussenkost op de overeengekomen vervaldagen te verzekeren, met verplichting deze provisies later te regulariseren.) ... 616 833

F. — Budget du Ministère des Affaires étrangères
et du Commerce extérieur.

Assistance technique.
Transferts de revenus.
Transferts de revenus aux ménages.

33.09. — Intervention garantie par la loi du 17 juillet 1963 en faveur de l'Office de Sécurité sociale d'Outre-Mer	298 406 449
Total F	621 564 237

II. — DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

Budget du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce
extérieur.

Assistance technique.
Transferts de revenus extraordinaires.

33.01. — Dépenses résultant de la garantie accordée par la loi du 14 mars 1960, en matière de pensions et autres avantages à la charge du Congo F	554 268 836
Total F	554 268 836

RECAPITULATION.

Dépenses ordinaires F	621 564 237
Dépenses extraordinaires	554 268 836
Total des crédits complémentaires à allouer pour l'année budgétaire 1969 F	1 175 833 073

F. — Begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken
en van Buitenlandse Handel.

Technische bijstand.
Inkomensoverdrachten.
Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

33.09. — Bijdrage gewaarborgd door de wet van 17 juli 1963 ten gunste van de Dienst voor de Overzeese Sociale Zekerheid	298 406 449
Totaal F	621 564 237

II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

Begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken
en van Buitenlandse Handel.

Technische bijstand.
Buitengewone inkomensoverdrachten.

33.01. — Uitgaven die voortvloeien uit de bij de wet van 14 maart 1960 verleende waarborg, inzake pensioenen en andere voordelen ten laste van Kongo F	554 268 836
Total F	554 268 836

SAMENVATTING.

Gewone uitgaven F	621 564 237
Buitengewone uitgaven	554 268 836
Totaal der aanvullende kredieten te verlenen voor het begrotingsjaar 1969 F	1 175 833 073

TABLEAU F.

Compte du budget de l'année budgétaire 1969.

Référence : 127^e Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II, pp. 32 à 45.

A. — RECETES ET DEPENSES ORDINAIRES.

RECETTES.

Recettes fiscales :

Contributions directes	F	109 698 534 925
Douanes et Accises		42 792 031 168
Enregistrement et Domaines		100 971 506 033
Total des recettes fiscales	F	253 462 072 126

Recettes non fiscales :

Finances	F	4 754 412 061
Autres départements		9 425 921 087

Total des recettes non fiscales F 14 180 333 148

Total des recettes ordinaires F 267 642 405 274

DEPENSES.

Dette publique	F	47 511 621 090
Pensions		30 406 727 460
Dotations		745 516 635
Services du Premier Ministre		739 778 654
Justice		4 997 004 513
Intérieur		16 174 566 135
Affaires étrangères		5 586 398 244
Défense nationale		20 441 397 186
Gendarmerie		3 321 601 094
Agriculture		8 295 482 571
Affaires économiques		8 429 261 050
Classes moyennes		557 171 203
Communications		10 981 540 282
Postes, Télégraphes et Téléphones		8 230 324 210
Travaux publics		4 668 326 986
Emploi et Travail		3 215 170 492
Prévoyance sociale		22 827 434 376
Education nationale		50 100 760 546
Culture		3 802 200 199
Santé publique et Famille		9 495 149 402
Finances		7 977 718 464

Total des dépenses F 268 505 150 792

Mali des services ordinaires F 862 745 518

B. — RECETTES ET DEPENSES EXTRAORDINAIRES.

Recettes (y compris 28 083 704 733 francs produits d'emprunts)	F	28 482 037 260
Dépenses		36 335 174 530

Mali des services extraordinaires F 7 853 137 270

RECAPITULATION.

A. — SERVICES ORDINAIRES.

Mali des services ordinaires F 862 745 518

B. — SERVICES EXTRAORDINAIRES.

Mali des services extraordinaires F 7 853 137 270

Excédent total des dépenses F 8 715 882 788

TABEL F.

Rekening van de begroting van het begrotingsjaar 1969.

Verwijzing : 127^e Boek van het Rekenhof, deel II, blz. 32 tot 45.

A. — GEWONE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN.

ONTVANGSTEN.

Fiscale ontvangsten :

Directe belastingen	F	109 698 534 925
Douanen en Accijnzen		42 792 031 168
Registratie en Domeinen		100 971 506 033
Totaal van de fiscale ontvangsten	F	253 462 072 126

Niet-fiscale ontvangsten :

Financiën	F	4 754 412 061
Andere departementen		9 425 921 087

Totaal van de niet-fiscale ontvangsten F 14 180 333 148

Totaal van de gewone ontvangsten F 267 642 405 274

UITGAVEN.

Rijksschuld	F	47 511 621 090
Pensioenen		30 406 727 460
Dotatiën		745 516 635
Diensten van de Eerste Minister		739 778 654
Justitie		4 997 004 513
Binnenlandse Zaken		16 174 566 135
Buitenlandse Zaken		5 586 398 244
Landsverdediging		20 441 397 186
Rijkswacht		3 321 601 094
Landbouw		8 295 482 571
Economische Zaken		8 429 261 050
Middenstand		557 171 203
Verkeerswezen		10 981 540 282
Posterijen, Telegrafie en Telefonie		8 230 324 210
Openbare Werken		4 668 326 986
Tewerkstelling en Arbeid		3 215 170 492
Sociale Voorzorg		22 827 434 376
Nationale Opvoeding		50 100 760 546
Cultuur		3 802 200 199
Volksgezondheid en Gezin		9 495 149 402
Financiën		7 977 718 464

Totaal van de uitgaven F 268 505 150 792

Nadelig saldo van de gewone diensten F 862 745 518

B. — BUITENGEWONE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN.

Ontvangsten (met inbegrip van 28 083 704 733 frank opbrengst der leningen)	F	28 482 037 260
Uitgaven		36 335 174 530

Nadelig saldo van de buitengewone diensten F 7 853 137 270

SAMENVATTING.

A. — GEWONE DIENSTEN.

Nadelig saldo van de gewone diensten F 862 745 518

B. — BUITENGEWONE DIENSTEN.

Nadelig saldo van de buitengewone diensten F 7 853 137 270

Totaal uitgavenexcedent F 8 715 882 788

-34-

- 35 -

Tableau
Tabel G

35/1
35/2
35/3
35/4

35/1	35/2
35/3	35/4

TABLEAU G.

35/1

TITRE IV : Section particulière.

RECAPITULATION.

Numéro d'ordre — Volgnummers	Ministères et services — Ministeries en diensten	Montant des évaluations budgétaires (en milliers de francs)		RECETTES — ONTVANGSTEN	
		Bedrag van de budgettaire ramingen (in duizenden frank)		TOTAL — TOTAAL	Versements à la Trésorerie et chez le Caissier de l'Etat — Stortingen bij de Thesaurie en bij de Staatskassier
		Recettes — Ontvangsten	Dépenses — Uitgaven		
II	Dette publique. — <i>Rijkschuld</i>	15 553 100	15 554 000	28 239 502 821	28 239 502 821
				28 239 502 821	
III	Pensions. — <i>Pensioenen</i>	14 257 289	14 610 396	11 792 254 228	11 792 254 228
				11 792 254 228	
V	Services du Premier Ministre. — <i>Diensten van de Eerste Minister.</i>	1 328 750	1 970 793	1 670 757 474	200 411 059
				1 670 757 474	
VI	Justice. — <i>Justitie</i>	253 101	251 346	258 042 561	300
				258 042 561	
VII	Intérieur. — <i>Binnenlandse Zaken</i>	2 086 916	3 388 459	2 147 016 199	1 185 149 697
				2 147 016 199	
VIII	Affaires étrangères et Commerce extérieur. — <i>Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.</i>	786 150	839 830	814 229 300	742 006 680
				814 229 300	
IX	Défense nationale. — <i>Landsverdediging</i> ...	2 003 424	1 551 036	907 587 684	907 587 684
				907 587 684	
XI	Agriculture. — <i>Landbouw</i>	10 145 114	10 179 397	6 963 302 885	6 946 241 789
				6 963 302 885	
XII	Affaires économiques. — <i>Economische Zaken.</i>	7 216 830	8 765 507	3 923 526 775	3 914 333 991
				3 923 526 775	
XIII	Classes moyennes. — <i>Middenstand</i>	10	10	30 005 071	30 000 000

35/2

TABEL G.

TITEL IV : Afzonderlijk sectie.

SAMENVATTING.

POSTEN	DEPENSES — UITGAVEN					
Versements chez les comptables	TOTAL	a) Soumises au visa de la Cour des Comptes. — Voorgelegd aan het visum van het Rekenhof.		Différence Recettes — Dépenses	Soldes au 1 ^{er} janvier 1969	Soldes au 31 décembre 1969
—	—	b) Effectuées à l'intervention du Mi- nistre des Finances. — Uitgevoerd door tussenkomst van de Minister van Financiën.		—	—	—
Stortingen bij de rekenplichtigen	TOTAAL	c) Effectuées par les comptables. — Uitgevoerd door de rekenplichti- gen.		Vershil Ontvangsten — Uitgaven	Saldi per 1 januari 1969	Saldi per 31 december 1969
		Paie- ments justifiés pendant l'année	Paie- ments restant à justifier			
		Betalingen verantwoord gedurende het jaar	Betalingen die te verantwoorden blijven			
—	b) 28 244 537 864	b) 28 111 155	b) 28 216 426 709		— 2 220 924	
	28 244 537 864			— 5 035 043	— 2 220 924	— 7 255 967
—	a) 10 176 300 595 b) 3 959 698 870	a) 10 176 300 595 b) 3 959 698 870	— —		11 422 322 — 1 230 338 871	54 734 779 — 3 617 396 565
	14 135 999 465			— 2 343 745 237	— 1 218 916 549	— 3 562 661 786
1 470 346 415	a) 1 744 680 015	a) 1 744 680 015	—		1 471 309 385	
	1 744 680 015			— 73 922 541	1 471 309 385	1 397 386 844
258 042 261	b) 300 c) 254 234 318	b) 300 c) 202 052 198	c) 52 182 120		41 562 424	
	254 234 618			3 807 943	41 562 424	45 370 367
961 866 502	a) 2 167 023 403 b) 1 689 340 c) 534 176	a) 2 167 023 403 b) 1 689 340 c) 534 176	— — —		1 819 032 652	
	2 169 246 919			— 22 230 720	1 819 032 652	1 796 801 932
72 222 620	a) 653 556 630 c) 33 999 690	a) 408 647 504 c) 33 999 690	a) 244 909 126 —		1 022 104 959	
	687 556 320			126 672 980	1 022 104 959	1 148 777 939
—	a) 922 833 160 b) 4 422	a) 922 833 160 b) 4 422	— —		1 381 581 434 — 720 247 764	1 135 915 198 — 489 831 426
	922 837 582			— 15 249 898	661 333 670	646 083 772
17 061 096	a) 950 624 b) 6 907 468 499 c) 13 080 366	a) 950 624 b) 6 907 468 499 c) 13 080 366	— — —		451 246 218	
	6 921 499 489			41 803 396	451 246 218	493 049 614
9 192 784	a) 4 660 705 079 b) 77 007 c) 93 939 984	a) 4 660 705 079 b) 77 007 c) 93 939 984	— — —		2 401 772 848	
	4 754 722 079			— 831 195 295	2 401 772 848	1 570 577 553
5 071	a) 41 899 531 c) 5 005	a) 41 899 531 c) 5 005	— —		15 042 994	



v/

				30 005 071	
XIV	Communications. — <i>Verkeerswezen</i>	752 520	750 034	477 565 546	477 565 546
				477 565 546	
XV	Postes, Télégraphes et Téléphones. — <i>Poste- rijen, Telefonie en Telegrafie.</i>	50 000	50 000	38 470 015	—
				38 470 015	
XVI	Travaux publics. — <i>Openbare Werken</i> ...	3 879 140	2 943 300	3 604 383 186	2 212 859 458
				3 604 383 186	
XVII	Emploi et Travail. — <i>Tewerkstelling en Arbeid.</i>	20	66 416	37 400	—
				37 400	
XVIII	Prévoyance sociale. — <i>Sociale Voorzorg</i> ...	54 467	56 005	38 314 506	38 264 501
				38 314 506	
XIX	Education nationale . — <i>Nationale opvoe- ding.</i>	3 302 306	3 809 342	2 598 082 703	2 580 892 228
				2 598 082 703	
XXa	Affaires culturelles communes. — <i>Gemeen- schappelijke Culturele Zaken.</i>	160 777	215 670	152 317 995	50 824 776
				152 317 995	
XXb	Culture néerlandaise. — <i>Nederlandse Cul- tuur.</i>	654	3 200	100 000	100 000
				100 000	
XXc	Culture française. — <i>Franse Cultuur</i> ...	60	66	38 980	38 980
				38 980	
XXI	Santé publique et Famille. — <i>Volksgezond- heid en Gezin.</i>	5 023 304	5 089 012	4 888 538 024	4 551 600 912
				4 888 538 024	
XXII	Finances. — <i>Financiën</i>	13 685 941	13 641 454	17 746 320 848	1 943 222 197
				17 746 320 848	
	TOTAUX. — TOTALEN.				65 812 856 847
		80 539 873	83 735 273	86 290 394 201	

	41 904 536			-11 899 465	15 042 994	3 143 529
—	a) 503 212 494	a) 503 212 494	—		32 622 577	
	503 212 494			-25 646 948	32 622 577	6 975 629
38 470 015	c) 35 014 484	c) 35 014 484	—		13 178 215	
	35 014 484			3 455 531	13 178 215	16 633 746
1 391 523 728	a) 2 804 910 483	a) 2 804 845 483	a) 65 000		4 072 878 758	
	c) 1 278 310	c) 1 278 310	—		-5 577 066	
	2 806 188 793			798 194 393	4 067 301 692	4 865 496 085
37 400	a) 807 097	a) 807 097	—		1 083 241	
	c) 25 000	c) 25 000	—			
	832 097			-794 697	1 083 241	288 544
50 005	a) 14 981 459	a) 14 981 459	—		31 668 066	
	b) 24 608 002	b) 24 608 002	—			
	39 589 461			-1 274 955	31 668 066	30 393 111
17 190 475	a) 3 167 167 586	a) 3 167 167 586	—		905 931 217	
	b) 366 819	b) 366 819	—		-32 409 333	
	c) 17 056 315	c) 11 923/306	c) 5 133 009			
	3 184 590 720			-586 508 017	873 521 884	287 013 867
101 493 219	a) 44 816 898	a) 44 816 898	—		158 892 898	
	c) 117 280 824	c) 117 280 824	—			
	162 097 722			-9 779 727	158 892 898	149 113 171
—	a) 2 521 011	a) 2 521 011	—		5 573 478	
	2 521 011			-2 421 011	5 573 478	3 152 467
—	a) 222 500	a) 222 500	—		286 320	
	222 500			-183 520	286 320	102 800
336 937 112	a) 4 286 357 021	a) 3 727 513 526	a) 558 843 495		1 364 312 707	
	b) 45 799 098	b) 45 799 098	—			
	c) 396 670 854	c) 354 483 289	c) 42 187 565			
	4 728 826 973			159 711 051	1 364 312 707	1 524 023 758
15 803 098 651	a) 208 333 453	a) 208 333 453	—		1 006 645 336	
	b) 14 545 947 146	b) 14 544 949 821	b) 997 325			
	c) 2 426 935 774	c) 2 426 935 774	—			
	17 181 216 373			565 104 475	1 006 645 336	1 571 749 811
20 477 537 354	a) 31 401 279 039	30 597 461 418	803 817 621	1 698 749 769	16 208 148 049	16 100 700 744
	b) 53 730 197 367	25 512 773 333	28 217 424 034	-3 929 887 074	-1 990 793 958	-4 114 483 958
	c) 3 390 055 100	3 290 552 406	99 502 694			
	88 521 531 506		29 120 744 439	-2 231 137 305		11 986 216 786
		59 400 787 157			14 217 354 091	
(b+c)	57 120 252 467	28 803 325 739	28 316 926 728			

35/4.

TABLEAU H.

Année — Jaar	ORGANISMES D'INTERET PUBLIC — INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT	Référence 127 ^e Cahier de la Cour des Comptes, fascicule II — Verwijzing 127 ^e Boek van het Rekenhof, deel II	Evaluation des recettes — Raming van de ontvangsten	Recettes imputées — Aangerekende ontvangsten
1	2	3	4	5
1965	Régie des Voies aériennes. — <i>Regie der Luchtwegen</i>	Pages 152 à 159. — Blz. 153 tot 159.	658 372 000,—	732 235 556,—
1966	Régie des Voies aériennes. — <i>Regie der Luchtwegen</i>	Pages 160 à 164. — Blz. 161 tot 164.	736 053 000,—	837 048 417,—
1967	Régie des Voies aériennes. — <i>Regie der Luchtwegen</i>	Pages 166 à 170. — Blz. 167 tot 170.	684 212 000,—	600 498 227,—
1967	Fonds des Routes 1955-1969. — <i>Wegenfonds 1955-1969</i> ...	Pages 104 à 109. — Blz. 105 tot 109.	17 670 000 000,—	22 656 069 652,—
1968	Régie des Voies aériennes. — <i>Regie der Luchtwegen</i>	Pages 172 à 176. — Blz. 173 tot 176.	595 799 000,—	667 021 889,—
1968	Office régulateur de la Navigation intérieure. — <i>Dienst voor Regeling der Binnenvaart.</i>	Pages 122 à 126. — Blz. 123 tot 126.	131 856 000,—	108 282 285,—
1968	Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge. — <i>Regie der Belgische Rijkskoel- en -vriesdiensten.</i>	Pages 134 à 138. — Blz. 135 tot 138.	94 285 000,—	73 543 713,—
1968	Fonds des Routes 1955-1969. — <i>Wegenfonds 1955-1969</i> ...	Pages 110 à 115. — Blz. 111 tot 115.	20 150 000 000,—	20 688 163 127,—
1969	Régie des Voies aériennes. — <i>Regie der Luchtwegen</i>	Pages 176 à 183. — Blz. 179 tot 183.	608 950 000,—	690 960 955,—
1969	Office régulateur de la Navigation intérieure. — <i>Dienst voor Regeling der Binnenvaart.</i>	Pages 128 à 132. — Blz. 129 tot 132.	121 482 000,—	118 798 361,—
1969	Régie des Services frigorifiques de l'Etat belge. — <i>Regie der Belgische Rijkskoel- en -vriesdiensten.</i>	Pages 140 à 143. — Blz. 141 tot 143.	128 305 000,—	66 506 771,—
1969	Office de Renseignements et d'Aide aux familles des mili- taires. — <i>Hulp- en Informatiebureau voor gezinnen van militairen.</i>	Pages 116 à 120. — Blz. 117 tot 120.	82 228 000,—	80 579 482,—
1969	Régie des Télégraphes et des Téléphones. — <i>Regie van Tele- grafie en Telefonie.</i>	Pages 144 à 150. — Blz. 145 tot 150.	20 063 110 000,—	21 032 777 112,—

(¹) En ce compris l'excédent budgétaire de 476 242 francs + 316 830 francs, fonds de tiers qui ont été repris fin 1967 de l'ancien Groupe-
ment belge du Remorquage.

TABEL H.

Rapprochement : évaluations — recettes — Vergelijking : ramingen — ontvangsten		Dépenses imputées — Aangerekende uitgaven	Résultat budgétaire de l'année — Begrotingsresultaat van het jaar		Situation au début de l'année — Toestand bij het begin van het jaar		Résultat général des budgets — Algemeen resultaat van de begrotingen	
Excédent des évaluations — Excedent ramingen	Excédent des recettes — Excedent ontvangsten		Excédent des dépenses — Excedent uitgaven	Excédent des recettes — Excedent ontvangsten	Excédent des dépenses — Excedent uitgaven	Excédent des recettes — Excedent ontvangsten	Excédent des dépenses — Excedent uitgaven	Excédent des recettes — Excedent ontvangsten
6	7	8	9	10	11	12	13	14
—	73 863 556,—	723 160 135,—	—	9 075 421,—	41 611 472,27	—	32 536 051,27	—
—	100 995 417,—	697 846 479,—	—	139 201 938,—	32 536 051,27	—	—	106 665 886,73
23 713 773,—	—	536 871 764,—	—	123 626 463,—	—	106 665 886,73	—	230 292 349,73
—	4 986 069 652,—	23 436 979 113,50	780 909 461,50	—	10 474 841,50	—	791 384 303,—	—
—	71 222 889,—	655 393 381,—	—	11 628 508,—	—	230 292 349,73	—	241 920 857,73
23 573 715,—	—	112 302 421,—	4 020 136,—	—	—	(1) 9 302 432,—	—	5 282 296,—
20 741 287,—	—	90 539 967,—	16 996 254,—	—	—	27 334 144,88	—	10 337 890,88
—	538 163 127,—	21 549 128 998,—	860 965 871,—	—	791 384 303,—	—	1 652 350 174,—	—
—	82 010 955,—	718 248 786,—	27 287 831,—	—	—	241 920 857,73	—	214 633 026,73
2 683 639,—	—	116 864 121,—	—	1 934 240,—	—	5 282 296,—	—	7 216 536,—
61 798 229,—	—	61 393 761,—	—	5 113 010,—	—	10 337 890,88	—	15 450 900,88
1 648 518,—	—	73 257 044,—	—	7 322 438,—	—	12 444 234,—	—	19 766 672,—
—	969 667 112,—	21 058 128 667,—	25 351 555,—	—	—	916 608 938,—	—	891 257 383,—

(1) Hierinbegrepen het begrotingsoverschot van 476 242 frank + 316 830 frank, derdengelden die einde 1967 werden overgenomen van de gewezen Belgische Sleepvaartgroepiering.

TABLEAU K.

Année — Jaar	Organismes d'intérêt public — <i>Instellingen van openbaar nut</i>	Référence 127 ^e Cahier de la Cour des Comptes, fasc. II — <i>Verwijzing 127^e Boek van het Rekenhof, deel II</i>	Nature des opérations — <i>Aard der verrichtingen</i>	Allocation des crédits —			
				Budgets primitifs — <i>Oorspronkelijke begrotingen</i>	Reports en vertu de dispositions légalés — <i>Overdrachten krachtens wets- bepalingen</i>	Crédits alloués en exécution de l'article 5 de la loi du 16 mars 1954 — <i>Kredieten toege- staan krachtens artikel 5 van de wet van 16 maart 1954</i>	
1	2	3	4	5	6	7	
1965	Régie des Voies aériennes. — <i>Regie der Luchtwegen.</i>	Pages 152 à 159. — Blz. 153 tot 159.	Paiements. — <i>Betalingen.</i>	658 372 000,—	—	—	
1966	Régie des Voies aériennes. — <i>Regie der Luchtwegen.</i>	Pages 160 à 164. — Blz. 161 tot 164.	Paiements. — <i>Betalingen.</i>	736 053 000,—	—	—	
1967	Régie des Voies aériennes. — <i>Regie der Luchtwegen.</i>	Pages 166 à 170. — Blz. 167 tot 170.	Paiements. — <i>Betalingen.</i>	684 212 000,—	—	—	
1967	Fonds des Routes 1955- 1969. — <i>Wegenfonds 1955- 1969.</i>	Pages 104 à 109. — Blz. 105 tot 109.	Engagements. — <i>Vastleg- gingen.</i>	10 300 000 000,—	135 171,—	—	
1968	Régie des Voies aériennes. — <i>Regie der Luchtwegen.</i>	Pages 172 à 176. — Blz. 173 tot 176.	Paiements. — <i>Betalingen.</i>	16 330 000 000,— 672 160 000,—	435 091 425,—	—	
1968	Office régulateur de la Navigation intérieure. — <i>Dienst voor Regeling van de Binnenvaart.</i>	Pages 122 à 126. — Blz. 123 tot 126.	Paiements. — <i>Betalingen.</i>	136 676 000,—	—	—	
1968	Régie des Services frigorifi- ques de l'Etat belge. — <i>Regie der Belgische Rijks- koel- en -vriesdiensten.</i>	Pages 134 à 138. — Blz. 135 tot 138.	Paiements. — <i>Betalingen.</i>	97 848 000,—	—	2 600 000,—	
1968	Fonds des Routes 1955- 1969. — <i>Wegenfonds 1955- 1969.</i>	Pages 110 à 115. — Blz. 111 tot 115.	Engagements. — <i>Vastleg- gingen.</i>	12 080 000 000,—	745 135 397,—	—	
1969	Régie des Voies aériennes. — <i>Regie der Luchtwegen.</i>	Pages 178 à 183. — Blz. 179 tot 183.	Paiements. — <i>Betalingen.</i>	19 410 500 000,— 772 253 000,—	37 269 037,—	—	
1969	Office régulateur de la Navigation intérieure. — <i>Dienst voor Regeling van de Binnenvaart.</i>	Pages 128 à 132. — Blz. 129 tot 132.	Paiements. — <i>Betalingen.</i>	121 180 000,—	—	6 400 000,—	
1969	Régie des Services frigorifi- ques de l'Etat belge. — <i>Regie der Belgische Rijks- koel- en -vriesdiensten.</i>	Pages 140 à 143. — Blz. 141 tot 143.	Paiements. — <i>Betalingen.</i>	126 182 000,—	—	2 344 166,—	
1969	Office de Renseignements et d'Aide aux Familles des Militaires. — <i>Hulp en Informatiebureau voor Gezinnen van Militairen.</i>	Pages 116 à 120. — Blz. 117 tot 120.	Paiements. — <i>Betalingen.</i>	82 228 000,—	—	1 300 000,—	
1969	Régie des Télégraphes et des Téléphones. — <i>Regie van Telegrafie en Tele- fonie.</i>	Pages 144 à 150. — Blz. 145 tot 150.	Engagements. — <i>Vastleg- gingen.</i> Paiements. — <i>Betalingen.</i>	6 315 888 000,— 20 055 298 000,—	—	—	

(1) Au budget de l'Etat, le crédit nécessaire a été prévu à titre de subvention à l'organisme.

TABEL K.

Toekenning van de kredieten					Règlement des crédits Regeling van de kredieten		Crédits définitifs de l'année de gestion — Definitieve kredieten van het beheersjaar
Crédits complémentaires ajoutés pour les dépenses au-delà du montant initial des crédits non limitatifs — Complementaire kredieten voor de uitgaven boven het oorspronkelijke bedrag niet-limitatieve kredieten	Dépassements des crédits limitatifs et dépenses sans crédit — Overschrijdingen van limitatieve kredieten en uitgaven zonder krediet	Total général — Algemeen totaal	Opérations d'exécution — Uitvoeringsverrichtingen		Reports en vertu des dispositions légales — Overdrachten krachtens wetsbepalingen	Annulations — Annulaties	
8	9	10	11		12	13	14
—	(¹) 85 362 657,—	753 849 713,—	723 160 135,—		—	30 689 578,—	723 160 135,—
—	21 892 455,—	757 945 455,—	697 846 479,—		—	60 098 976,—	697 846 479,—
—	5 240 364,—	689 452 364,—	536 871 764,—		—	152 580 600,—	536 871 764,—
—	—	10 300 135 171,—	9 254 999 774,—		745 135 397,—	300 000 000,—	9 254 999 774,—
7 008 705 720,—	61 143 934,—	23 834 941 079,—	23 436 979 113,50		37 269 037,—	360 692 928,50	23 436 979 113,50
—	16 502 538,—	688 662 538,—	655 393 381,—		—	33 269 157,—	655 393 381,—
317 110,—	—	136 993 110,—	112 302 421,—		—	24 690 689,—	112 302 421,—
2 706 117,—	5 050 422,—	108 204 539,—	90 539 967,—		—	17 664 572,—	90 539 967,—
—	—	12 825 135 397,—	11 937 084 578,—		438 050 819,—	450 000 000,—	11 937 084 578,—
3 012 898 127,—	21 689 137,—	22 482 356 301,—	21 549 128 998,—		61 296 513,—	871 930 790,—	21 549 128 998,—
—	16 797 145,—	795 450 145,—	718 248 786,—		—	77 201 359,—	718 248 786,—
—	8 385,—	123 532 551,—	116 864 121,—		—	6 668 430,—	116 864 121,—
—	380 323,—	127 862 323,—	61 393 761,—		—	66 468 562,—	61 393 761,—
—	5 931 091,—	88 159 091,—	73 257 044,—		—	14 902 047,—	73 257 044,—
33 000 000,—	—	6 348 888 000,—	5 467 000 000,—		—	881 888 000,—	5 467 000 000,—
1 619 754 904,—	30 901 942,—	21 705 954 846,—	21 058 128 667,—		—	647 826 179,—	21 058 128 667,—

(¹) Op de Staatsbegroting werd het nodige krediet uitgetrokken, als een toelage aan de instelling.